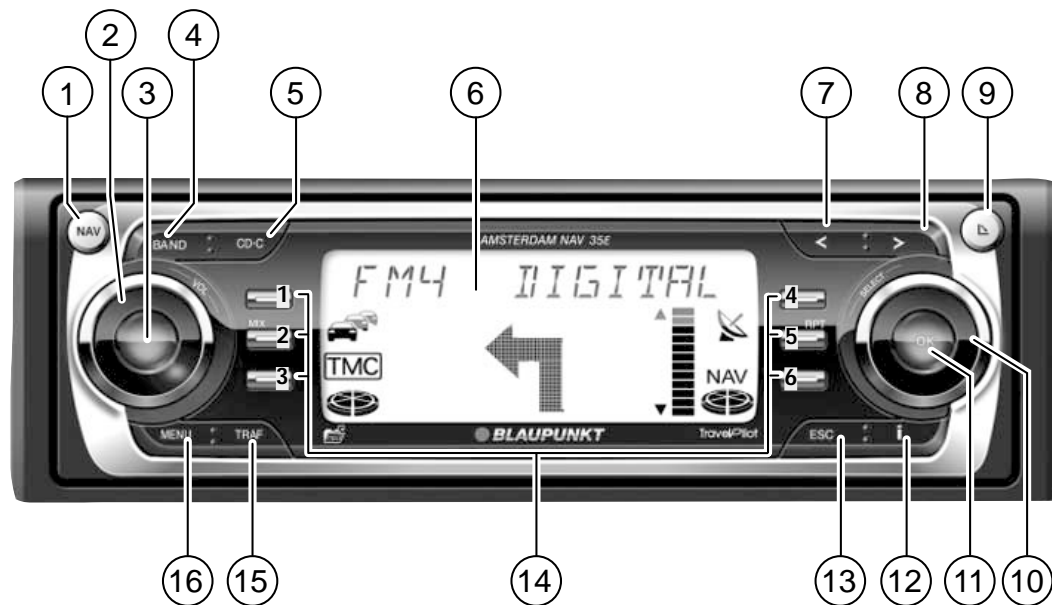
Navigazione | Radio | CD

TravelPilot Amsterdam NAV 35E

Istruzioni d'uso e di installazione

www.blaupunkt.com

BLAUPUNKT

Visione d'insieme dell'apparecchio

① Tasto **NAV**
Premuta breve: attiva la navigazione ed i quattro livelli di memoria.
Premuta lunga: richiama il menu di selezione per Ingorgo davanti e Opzioni di percorso.

② Regolatore del volume (**VOL**)

③ Accensione, spegnimento e ammutolimento (Mute) dell'apparecchio.

④ Tasto **BAND**
Premuta breve: attiva l'esercizio Radio e la selezione delle gamme d'onde FM, OM e OL.
Premuta lunga: avvia la funzione Travelstore.

⑤ Tasto **CD•C**
Attiva l'esercizio CD, MP3, relativamente Multilettore CD.

⑥ Display

⑦ Tasto **<**
Radio/CD: corsa di ricerca brano in giù/brano precedente.
Navigazione: cancella il carattere immesso.

⑧ Tasto **>**
Radio/CD: corsa di ricerca brano in su/brano seguente.
Navigazione: apre l'elenco di selezione.

⑨ Tasto ◺, apre il dispositivo di comando staccabile e ribaltabile ed espelle il CD.

⑩ Manopola di menu (**SELECT**)
Selezione di menu e di carattere.
Radio: ricerca manuale di stazioni.

⑪ Tasto **OK**
Premuta breve: conferma delle voci di menu.
Premuta lunga: avvio della funzione Scan.
Radio: richiamo del menu Selezione gamma d'onde.
Multilettore CD: richiamo del menu Multilettore CD.

⑫ Tasto **i**
<u>Guida a destinazione attiva</u>
Premuta breve: viene visualizzata la posizione attuale e viene ripetuto l'ultimo output di parlato. Premendo di nuovo brevemente questo tasto si richiama la destinazione attuale.
Premuta lunga: richiamo dell'elenco dei percorsi.
<u>Guida a destinazione non attiva</u>
Premuta breve: viene visualizzata la posizione attuale.
Le registrazioni in elenco vengono visualizzate al completo.

⑬ Tasto **ESC**
Uscita dal menu.
Cancella i caratteri quando si immette la destinazione.
Interrompe la guida a destinazione.

⑭ Blocco dei tasti **1 - 6**
Tasti di stazione e memoria delle destinazioni di navigazione.
Tasto **2 MIX**: riproduzione casuale dei brani in esercizio CD.
Tasto **5 RPT**: ripetizione di brano in esercizio CD.

⑮ Tasto **TRAF**
Premuta breve: disponibilità dei messaggi sul traffico ON/OFF.
Premuta lunga: visualizzazione dei messaggi TMC.

⑯ Tasto **MENU**
Premuta breve: richiamo del menu delle impostazioni.
Premuta lunga: richiamo del menu di installazione.

Caro Cliente,

ci congratuliamo con Lei per l'acquisto del TravelPilot. Può essere certo di aver fatto un'ottima scelta decidendo di acquistare questo apparecchio.

Il TravelPilot è un sistema di radionavigazione che si presenta nella grandezza di una normale autoradio e che offre però un numero ben maggiore di prestazioni!

Per esempio le funzioni Corridoio e Dintorni, che vi permettono di ascoltare un CD audio con navigazione attiva.

E' molto semplice usare questa affidabile guida attraverso il traffico stradale, che La porterà sempre a destinazione con la massima precisione.

Le presenti istruzioni d'uso Le spiegano passo a passo le varie funzioni del TravelPilot e rispondono alle domande poste più di frequente. Troverà ulteriori informazioni sull'impiego delle presenti istruzioni d'uso nel capitolo "Note in merito alle presenti istruzioni d'uso".

Se dovessero insorgere dei problemi particolari o se Le vengono in mente dei suggerimenti per il TravelPilot, Lei può sempre far uso della linea diretta di assistenza (hot line) oppure contattare un negoziante specializzato. I numeri telefonici delle hot line internazionali sono riportati sull'ultima pagina delle presenti istruzioni d'uso.

Garanzia

Per i prodotti acquistati nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea concediamo una garanzia di fabbricante. Per gli apparecchi acquistati all'infuori dei paesi della Comunità Europea valgono le condizioni di garanzia edite dalla rappresentanza del paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

Potete richiamare le condizioni di garanzia dal sito www.blaupunkt.de, oppure richiederle direttamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Nota sulla garanzia

Malgrado le continue migliorie tecniche apportate ai nostri apparecchi, in seguito ad un uso inadeguato, oppure in seguito a modifiche nelle regole del traffico, lavori stradali, traffico molto intenso, errori o informazioni mancanti sul supporto dei dati di navigazione, o anche in seguito a errori generali di computo o errori di determinazione di posizione, in singoli casi il sistema di navigazione può anche guidarvi a destinazione in modo non giusto o non ottimale. Per i danni o altri svantaggi derivanti da una manchevolezza del genere, la Blaupunkt non si assume nessuna responsabilità e non si impegna a concedere nessun risarcimento.

Istruzioni in breve per la navigazione

Premete una volta il tasto **NAV** ① per passare dalle fonti audio Radio o Multilettore CD (optional) al Menu base di navigazione.

Con la manopola di menu ⑩ selezionate il punto di menu INPut DESTinazione e premete il tasto **OK** ⑪ per immettere una nuova destinazione.

Vi viene allora innanzi tutto richiesto di selezionare il paese di destinazione. Confermate la selezione premendo il tasto **OK** ⑪.

Premendo il tasto **OK** ⑪ confermate ora il punto di menu CITTA marcato.

Con la manopola di menu ⑩ selezionate nella riga di immissione testo la prima lettera o la prima cifra del codice di avviamento postale della località desiderata. Premete il tasto **OK** ⑪ per accettare la lettera o la cifra.

Con la manopola di menu ⑩ selezionate il prossimo carattere. Al fine di facilitare l'immissione, vengono proposte soltanto le lettere d'alfabeto che possono seguire logicamente la prima lettera immessa (riga di immissione intelligente).

Non appena il TravelPilot rileva una corrispondenza con uno dei nomi di località registrati sul CD, questo nome viene completato automaticamente. Oltre a ciò il TravelPilot memorizza le ultime 20 città della navigazione. Potete così trovare molto presto le città che risultano essere spesso punti di destinazione dei vostri viaggi.

Nella maggior parte dei casi bastano già solo alcune lettere per formare il nome di città da immettere.

Quando il nome della città desiderata appare nella riga di immissione testo, premete il tasto **OK** ⑪ per oltre 2 secondi, oppure premete il tasto **>** ⑧.

La località selezionata viene indicata nell'elenco delle località di destinazione.

Per selezionare un'altra località dall'elenco delle destinazioni, potete sfogliare nell'elenco girando la manopola di menu ⑩.

Quando viene indicato il nome della località desiderata, premete il tasto **OK** ⑪.

Se il nome della località è registrato più volte, appare sul display un altro menu (Determinazione di distretto) con la riga di immissione testo. Immettete ulteriori lettere d'alfabeto per determinare con esattezza la località desiderata. Quando appare la località desiderata, premete il tasto **OK** ⑪.

Nota: Durante l'immissione potete in ogni momento passare nell'elenco di selezione premendo il tasto > ⑧.

Avete ora la possibilità di scegliere tra VIA, CENTRO o DESTINAZIOne speciale.

Le vie si possono selezionare soltanto quando i dati corrispondenti sono disponibili sul CD di navigazione.

Dopo aver selezionato VIA potete selezionare poi anche un incrocio o un numero di casa. Per immettere il nome seguite la stessa procedura come nel caso di CITTÀ.

Selezionate CENTRO, se volete venire guidati direttamente fino al centro della città.

Con DESTINAZIOne speciale venite guidati direttamente verso particolari mete, che possono essere una stazione ferroviaria, uno svincolo autostradale o un'attrazione turistica.

Non appena avete terminato l'immissione della destinazione, appare sul display IN CORSO CONTROLLO DESTINAZione. Poi sul display viene visualizzato il punto di destinazione.

Nota: Con i tasti 1 - 6 ⑭ potete ora memorizzare la destinazione. Per immettere in memoria una destinazione premete il corrispondente tasto per oltre 2 secondi.

Attivate la guida a destinazione premendo il tasto **OK** ⑪.

Non appena viene concluso il computo di percorso, incomincia la guida a destinazione. Inoltre, viene caricato in memoria il corridoio di percorso. Nel simbolo del CD di navigazione si riempiono i segmenti man mano che prosegue il caricamento. Quando tutti i segmenti risultano essere riempiti, potete estrarre il CD.

Al centro del display appaiono le raccomandazioni ottiche di guida.

Nelle indicazioni di svolta vedrete a destra, accanto alle raccomandazioni di guida, un'indicazione che con un simbolo vi informa sulla distanza fino al prossimo punto di decisione (p. es. un incrocio). Viene inoltre indicato il nome della strada in cui dovete svoltare.

Quando proseguite in linea retta, sotto le raccomandazioni di guida viene indicato il nome della strada che state percorrendo. In alto a destra destro viene indicata la distanza attuale fino alla meta, mentre in alto a sinistra potete vedere il tempo previsto per l'arrivo.

Sul display, sopra le raccomandazioni di guida viene indicata l'attuale fonte audio. In esercizio Radio appare qui il nome della stazione radio o la sua frequenza, in esercizio Multilettore CD vengono indicati brano e CD.

Mentre venite guidati a destinazione, potete far uso delle funzioni azionando i tasti **1 - 6** ⑭.

Cenni sulla sicurezza

Il TravelPilot è stato concepito per l’impiego in autovettura.

Informazioni speciali, come p. es. limitazioni di altezza o carico massimo per manto stradale, che servono ai camion ed agli autobus per la guida a destinazione, non sono registrate sul CD di navigazione.

Inserimento/estrazione di CD

- **Per ragioni di sicurezza l’inserimento e l’estrazione di un CD vanno eseguiti sempre soltanto con autovettura ferma.**
- **Aprite il dispositivo di comando soltanto per inserire ed estrarre un CD.**
- **Dopo aver inserito o estratto un CD chiudete immediatamente il dispositivo di comando, affinché l’apparecchio possa essere pronto per il funzionamento prima della partenza. Altrimenti l’apparecchio si spegne dopo 30 secondi.**

Comando di apparecchio durante la guida

Se non fate attenzione al traffico stradale, sussiste il pericolo di gravi incidenti.

Al fine di evitare di venire distratti dal TravelPilot, osservate i seguenti punti:

- **Prima di mettervi in viaggio fate un po’ di pratica con il TravelPilot.**
- **Se intendete riprogrammare il TravelPilot, fermate l’automobile in un posto adatto.**
- **Durante il viaggio maneggiate i comandi del TravelPilot soltanto quando la situazione di traffico lo permette.**
- **Eseguite le immissioni di destinazione sempre soltanto con auto ferma.**

CD-ROM di navigazione utilizzabili

Il TravelPilot Amsterdam NAV 35E funziona soltanto con i CD-ROM di navigazione contrassegnati con **“E”**. Quando viene richiamata l’immissione della destinazione, se non è inserito nessun CD-ROM appare sul display la relativa comunicazione.

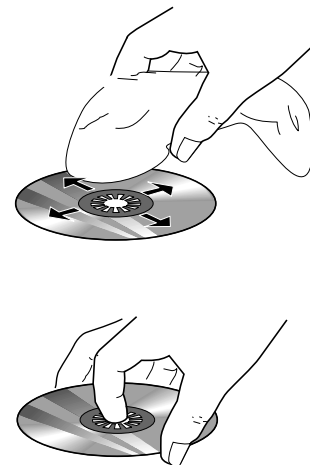
Nota: Il TravelPilot non è stato concepito per l’utilizzo di CD-ROM (CD-R, CD-RW) masterizzati. Se inserite un CD-ROM masterizzato, appare sul display l’indicazione permanente VIENE ATTIVATA NAVIGAZ**ione. L’uso di un CD-ROM di tale genere può generare errori e disturbi di funzionamento che non rientrano nell’ambito di garanzia.**

Note sulla cura dei CD-ROM

Il CD-ROM sporco non si deve mai pulire con movimenti circolari; dovete invece pulirlo con un panno morbido e non sfilacciato, con movimenti che vanno dal centro verso il perimetro. In caso di forte imbrattamento consigliamo di immergere il CD in una soluzione contenente un detergente che si usa per le stoviglie. Anche in questo caso pulite per favore il dischetto con movimenti che vanno dal centro verso il perimetro, poi lasciate asciugare il CD.

Vi facciamo inoltre presente che bisogna trattare con delicatezza i CD su entrambi i lati, poiché i dischetti hanno una struttura tale che lo strato che contiene le informazioni si trova nell’immediata prossimità della superficie con il testo stampato (lato di etichetta).

Per quanto riguarda la qualità di lettura tenete conto di quanto segue:

Già imbrattamenti e danneggiamenti di minima entità possono pregiudicare una normale lettura di CD. Il grado dell’errore di lettura dipende sia dall’imbrattamento che dal danneggiamento meccanico. Forti graffi causano “Errori di lettura (Errore dei dati)”, in seguito ai quali il CD salta o rimane bloccato. Trattate tutti i CD con la massima cura e teneteli sempre in un involucro protettivo quando li mettete da parte.

Note in merito alle presenti istruzioni d’uso

Le presenti Istruzioni d’uso sono state redatte al fine di aiutarvi a familiarizzarvi con i vari comandi e le varie funzioni del TravelPilot e per mettervi in grado di manovrare l’apparecchio con sicurezza e con successo. Leggete attentamente le presenti istruzioni prima della prima messa in funzione del TravelPilot e conservatele con cura in autovettura.

Nota: Abbiate cura a non lasciare in vettura il libretto di apparecchio allegato alle presenti istruzioni d’uso.

Per aiutarvi a trovare celermente le informazioni desiderate, nelle presenti istruzioni vengono impiegati dei simboli che indicano i singoli passi da seguire:

1 Marca i passi da seguire per portare a termine una determinata azione.

✔ Con questo simbolo vengono contrassegnate le reazioni di apparecchio conseguenti ad un intervento di comando.

● Il vantaggio: Qui vengono riportati cenni e consigli nell’uso del TravelPilot.

Nota: L’ordine dei punti di menu e la loro disponibilità dipende in parte dal tipo di CD-ROM di navigazione da voi inserito, per cui ci possono essere delle differenze nei confronti delle immagini che vengono riportate nelle presenti istruzioni d’uso.

Dispositivo di comando asportabile

Protezione antifurto

Quale protezione antifurto il vostro apparecchio è dotato di un dispositivo di comando asportabile (Flip-Release Panel) e prevede l'immissione di un codice di apparecchio a quattro caratteri. Senza questo dispositivo asportabile l'autoradio non ha nessun valore per il ladro.

Proteggete la vostra autoradio contro eventuali furti e prendete ogni volta con sé il dispositivo di comando asportabile quando vi allontanate dall'autovettura. Non lasciate mai il dispositivo in auto, nemmeno in un posto nascosto.

Con la sua particolare struttura costruttiva il dispositivo di comando asportabile si stacca e si applica con facilità.

Nota: Non lasciate cadere il dispositivo di comando. Non esponete mai il dispositivo di comando direttamente ai raggi del sole o a altre fonti di calore. Tenete il dispositivo di comando nell'apposito astuccio in dotazione. Evitate il contatto diretto dei contatti elettrici del dispositivo di comando con la pelle. Se necessario, pulite i contatti con un panno, non sfilacciato, imbevuto d'alcol.

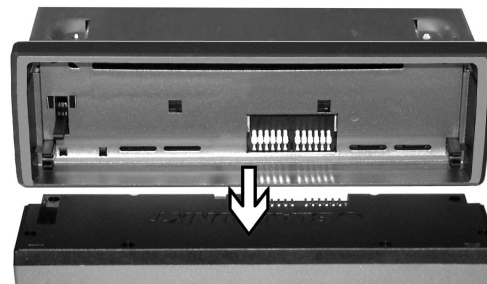
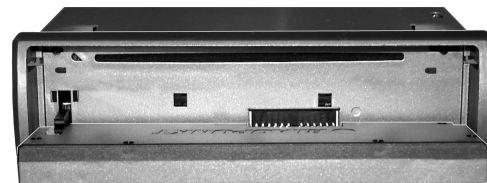
Come togliere il dispositivo di comando

1 Premete il tasto ⊿ ⑨.

✔ Il dispositivo di comando si apre in avanti.

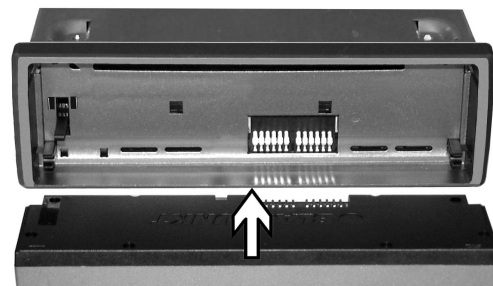
2 Estraete il dispositivo di comando tirandolo in linea retta.

✔ Quando il dispositivo di comando viene staccato dall'apparecchio, dopo 30 secondi l'apparecchio si spegne. Rimangono memorizzate tutte le impostazioni attuali. Se è inserito un CD, questo rimane nell'apparecchio.

Nota: Il CD inserito viene spinto in fuori e viene inserito di nuovo automaticamente se non lo togliete via.

Come riattaccare il dispositivo di comando

1 Spingete il dispositivo di comando in linea retta nel supporto di apparecchio.

2 Chiudete il dispositivo di comando.

Nota: Quando inserite il dispositivo di comando, non premete sul display.

Accensione e spegnimento di apparecchio

1 Per accendere il TravelPilot premete il tasto ③.

✔ L’apparecchio si inserisce sulla fonte audio ultimamente in ascolto, al volume che si aveva al momento dello spegnimento. Potete limitare ad un valore minimo il livello del volume di ascolto al momento dell’accensione.

Nota: Per quanto riguarda la limitazione del livello del volume al momento dell’accensione leggete quanto riportato al punto “Impostazione del volume all’accensione e del volume per navigazione, messaggi sul traffico e telefono e impostazione di GALA” nel capitolo “Impostazioni - Impostazioni base”.

1 Per spegnere l’apparecchio tenete premuto il tasto ③ per oltre 2 secondi.

Inserimento e disinserimento dell’apparecchio con accensione di motore

Il TravelPilot si può inserire e disinserire tramite l’accensione del motore, se il TravelPilot è stato allacciato correttamente all’accensione del motore e non è stato spento con il tasto ③.

Potete far funzionare il TravelPilot anche con accensione di motore spenta.

1 Premete il tasto ③.

Come misura di protezione per la batteria d’auto l’apparecchio si spegne automaticamente dopo un’ora. Ciò si può ripetere a piacere. Questo limite di un’ora di funzionamento non vale quando è attivata l’accensione d’auto.

Nota: Al fine di garantire un funzionamento perfetto, il TravelPilot deve venir allacciato al positivo permanente ed al positivo tramite l’accensione del motore, così come descritto nelle istruzioni di montaggio. La durata di standby dopo lo spegnimento è impostata su 30 minuti.

Selezione della modalità d'esercizio

Per selezionare l'esercizio Navigazione,

1 premete il tasto **NAV** ①.

✔ Viene richiamato il Menu base di navigazione, oppure - nel caso di guida a destinazione attiva - viene visualizzata la maschera della guida a destinazione.

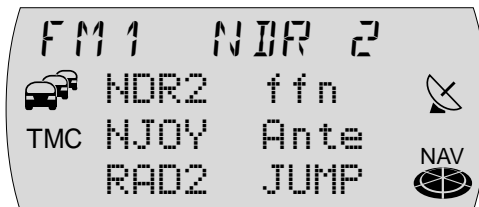
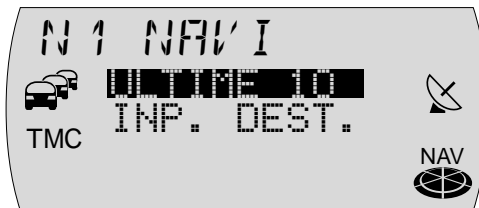
Per selezionare l'esercizio Radio,

1 premete il tasto **BAND** ④.

✔ Nella riga superiore del display viene indicata l'attuale stazione radio o la sua frequenza, assieme al livello di memoria, e sotto viene indicata l'assegnazione dei tasti di stazione.

Per selezionare gli esercizi CD o Multilettore CD,

1 premete il tasto **CD•C** ⑤.

✔ Nella riga superiore del display viene indicato CD o CDC. Sotto vengono indicati i numeri dei CD presenti nel multilettore, il brano attuale e la sua durata d'ascolto.

Selezione e conferma dei punti di menu

La manopola destra di menu ⑩ con il tasto **OK** ⑪ è l'unità di comando centrale del TravelPilot. Con questo elemento di comando potete selezionare i punti di menu, scegliere i caratteri da immettere, eseguire impostazioni e confermare le operazioni appena eseguite.

- Selezione di punto di menu e di carattere: girate la manopola di menu ⑩ verso destra o verso sinistra.
- Conferma del punto di menu o della selezione: premete il tasto **OK** ⑪.

Regolazione del volume

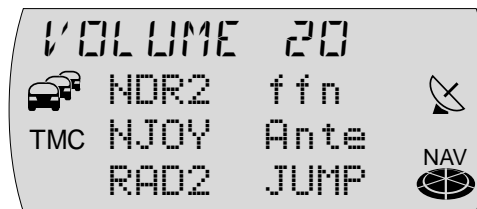
Per aumentare il volume del sistema,

1 girate il regolatore di volume ② in senso orario.

Per diminuire il volume di sistema,

1 girate il regolatore di volume ② in senso antiorario.

✔ Durante l’impostazione appare nella prima riga del display il valore impostato.

● Il vantaggio: Mentre state ascoltando le raccomandazioni di guida fatte a voce, potete modificare il volume di ascolto a prescindere dal livello di volume dell’impostazione base per la fonte audio, girando il regolatore di volume ②. Il livello di volume impostato viene memorizzato automaticamente.

Ammutolimento (Mute)

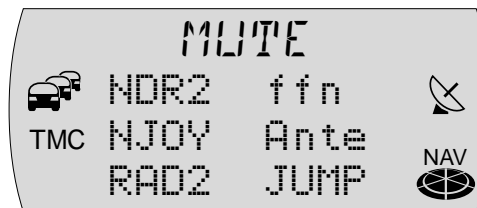
Potete abbassare di colpo il livello di volume.

1 Premete brevemente il tasto ③.

✔ Nella prima riga superiore del display appare MUTE.

● Il vantaggio: Si continua a sentire le raccomandazioni di guida del sistema di navigazione fatte a voce.

Per disinserire l’ammutolimento,

1 premete di nuovo brevemente il tasto ③, oppure girate il regolatore di volume ②.

Commutazione automatica delle chiamate sugli altoparlanti

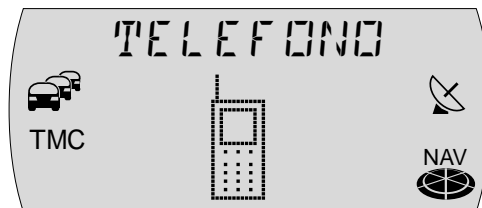
Quando l'apparecchio è collegato con un autotelefono, le chiamate telefoniche si sentono attraverso gli altoparlanti del TravelPilot. Sul display appare TELEFONO.

La commutazione sugli altoparlanti avviene anche con TravelPilot disinserito. Allora TravelPilot rimane acceso per tutta la durata della telefonata.

Potete impostare il livello di volume per le telefonate.

1 Girate il regolatore di volume ②, fino a raggiungere il livello desiderato.

● Il vantaggio: Mentre telefonate potete regolare il volume con il regolatore ②, indipendentemente dall'impostazione fatta per il livello base di volume per la fonte audio.

Nota: Quando eseguite una nuova regolazione del volume durante una telefonata, questo livello di volume rimane invariato fino a quando l'apparecchio viene spento. Nel caso della prossima chiamata il livello di volume rimane regolato sul valore impostato per il livello di volume all'accensione.

Display

Sul display del TravelPilot appaiono tutte le necessarie informazioni di navigazione, p. es. raccomandazioni ottiche di guida, menu e elenchi, inoltre indicazione delle fonti audio radio, CD e multilettore CD (optional).

E' possibile regolare la luminosità del display e orientare il display fino a regolarlo su un angolo visivo di ottimale lettura per il guidatore. Leggete a questo proposito “Regolazione della luminosità su giorno/notte e del contrasto del display” nel capitolo “Impostazioni - Impostazioni base”.

Nota: Trattate il display con precauzione. Toccandolo con oggetti appuntiti potreste graffiarlo e danneggiare la lastra di copertura. Per la pulitura del display usate solo un panno non sfilacciato con eventualmente un po' di alcol di pulitura. Non impiegate mai solventi, come benzina o trementina, che attaccano e danneggiano il display.

Accensione di apparecchio codificato dopo il distacco dalla tensione di batteria

Quando accendete un apparecchio codificato che era stato staccato dalla tensione della batteria, p. es. dopo un intervento di riparazione sull'auto, sul display appare la richiesta del numero di codice. Il numero di codice è riportato nel libretto di apparecchio. Non tenete mai il libretto di apparecchio in autovettura!

Per l'immissione del numero di codice procedete come descritto qui di seguito:

1 Per immettere la prima cifra del numero di codice premete ripetutamente il tasto **1** ⑭, fino a quando appare sul display la prima cifra del numero di codice.

2 Per immettere la seconda cifra del numero di codice premete ripetutamente il tasto **2** ⑭, fino a quando appare sul display la seconda cifra del numero di codice.

3 Per immettere la terza cifra del numero di codice premete ripetutamente il tasto **3** ⑭, fino a quando appare sul display la terza cifra del numero di codice.

4 Per immettere la quarta cifra del numero di codice premete ripetutamente il tasto **4** ⑭, fino a quando appare sul display la quarta cifra del numero di codice.

Dopo aver completato il numero di codice

5 tenete premuto il tasto **OK** ⑪ per oltre 2 secondi.

✔ L'apparecchio si accende.

In alternativa potete immettere il numero di codice anche azionando la manopola di menu ⑩ ed il tasto **OK** ⑪.

1 Girate la manopola di menu ⑩ fino a quando sul display appare la cifra desiderata.

2 Premete il tasto **OK** (11) per marcare il prossimo posto del numero di codice.

3 Ripetete i passi **1** e **2** per immettere le restanti cifre del numero di codice.

Quando il numero di codice viene visualizzato al completo,

4 tenete premuto il tasto **OK** (11) per oltre 2 secondi.

✔ L'apparecchio si accende.

Immissione di un numero di codice sbagliato

Se per distrazione avete immesso e confermato un numero di codice sbagliato, potete ripetere l'immissione. Al fine di evitare la possibilità che un ladro riesca a trovare il numero giusto con una serie di prove, dopo la terza prova fatta invano l'apparecchio rimane bloccato per un'ora.

Per poter fare un'ulteriore prova di immissione, l'apparecchio deve rimanere acceso per un'ora, con inserimento avvenuto **tramite l'accensione di motore**. Se entro quest'ora l'apparecchio viene staccato dalla fonte di tensione, si ritorna allo stato di prima, cioè bisogna attendere nuovamente un'ora per poter eseguire la prossima prova di immissione.

Potete anche disattivare la richiesta del numero di codice. Leggete a tale proposito “Codifica di apparecchio” nel capitolo “Impostazioni - Impostazioni base”.

CODICE

CODICE
SBAGLIATO

Navigazione

Con il sistema di navigazione del TravelPilot potete raggiungere le destinazioni celermente e sicuramente, senza perdere tempo con lo studio delle carte stradali. Una volta attivato il sistema venite guidati alla meta con avvertimenti parlati. Vi vengono preavvisati tempestivamente p. es. i punti di svolta. Inoltre, sul display appaiono raccomandazioni ottiche di guida, la distanza fino alla destinazione ed il tempo previsto per l'arrivo a destinazione.

⚠ **La sicurezza nel traffico stradale è di primaria importanza. Tenete presente che la segnaletica stradale ha sempre la precedenza sulle raccomandazioni di guida date dal sistema di navigazione.**

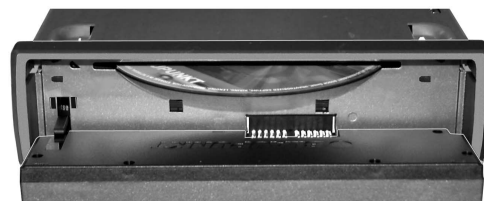
Principio di funzionamento del sistema di navigazione

La posizione attuale di autovettura viene determinata con l'aiuto del segnale elettronico di tachimetro, del giroscopio (che registra i cambiamenti di direzione dell'autoveicolo) e di un segnale irradiato dai satelliti GPS (Global Positioning System). Il sistema confronta questi dati con i dati relativi alle carte stradali registrati sul CD di navigazione per determinare la posizione dell'autovettura e calcolare i percorsi per la guida a destinazione.

Inserimento del CD di navigazione

1 Premete il tasto ⏏ (9), per aprire il dispositivo di comando.

✔ Il dispositivo di comando si apre in avanti e viene spinto fuori il CD eventualmente inserito.

2 Estraete il CD eventualmente spinto in fuori e spingete con precauzione il CD nel suo vano, con parte con scritta rivolta verso l'alto, fino ad avvertire una resistenza. A questo punto il CD viene inserito automaticamente dall'apparecchio nella sua posizione giusta.

Nota: Se non togliete via il CD, questo verrà nuovamente inserito automaticamente nell'apparecchio dopo circa 10 secondi.

Download del software di navigazione

Il software di navigazione viene scaricato automaticamente dal CD per venir caricato nella memoria, dove rimane fino a quando l'apparecchio viene distaccato dalla tensione di esercizio o viene disinserito automaticamente 72 ore dopo l'ultimo disinserimento (la tensione che alimenta la memoria di apparecchio viene disinserita dopo questo periodo di tempo per non consumare eccessivamente la batteria d'auto). Il download viene eseguito anche nel caso in cui il software di navigazione presente nell'apparecchio non dovesse corrispondere al software registrato sul CD.

Nota: Il caricamento del software viene indicato sul display e non deve venir interrotto.

Funzione Corridoio

Usando la funzione Corridoio si può navigare anche in assenza del supporto dati. Dopo che è stato avviato il computo di percorso, i dati necessari per la guida a destinazione vengono caricati nella memoria del TravelPilot. Una volta completato questo caricamento, potete estrarre il CD-ROM di navigazione dal drive e inserire al suo posto un CD audio. Il caricamento dei dati è finito quando vengono riempiti al completo tutti i segmenti nel simbolo del CD di navigazione.

Funzione Dintorni

Nell'ambito della zona memorizzata, usando la funzione Dintorni potete immettere la destinazione anche in assenza del supporto dati. Perché ciò sia possibile, parte dei dati di navigazione vengono caricati dal CD-ROM nella memoria di navigazione in dipendenza della posizione in cui vi trovate. Per l'immissione di destinazione il sistema si serve dei dati presenti in memoria. Il volume dei dati presenti in memoria dipende dall'attuale situazione di esercizio.

Nota: Se dopo il caricamento del Corridoio rimane ancora dello spazio libero in memoria, questo spazio viene usato per la funzione Dintorni. Il caricamento dei dati viene visualizzato tramite il simbolo di CD, in basso a destra. Il caricamento viene eseguito anche senza che sia attiva la guida a destinazione.

Quando l'apparecchio deve caricare nuovi dati dal CD, in determinate circostante vi viene richiesto di inserire il CD di navigazione. Se con guida a destinazione attiva venite pregati di inserire il CD di navigazione e non lo fate, appare sul display il simbolo della rosa dei venti.

Nota: Se con Corridoio caricato è attiva la guida a destinazione e voi inserite un CD-ROM con un software di navigazione differente da quello presente nell'apparecchio, vi verrà chiesto se intendete caricare nell'apparecchio il software del CD-ROM. Se eseguite il download, la guida a destinazione viene interrotta. Se vi rifiutate di eseguire il download, quando uscite dal Corridoio appare sul display il simbolo della rosa dei venti.

Avvio del sistema di navigazione

1 Con apparecchio acceso premete il tasto **NAV** (1).

✔ Viene richiamato il menu base di navigazione.

Nel menu base di navigazione potete scegliere la destinazione nei seguenti modi:

- ULTIME 10: Richiamo delle ultime 10 destinazioni
- INPut DESTinazione: Immissione della destinazione tramite indirizzo

Inoltre, nel sistema di navigazione, come nell'esercizio Radio, sono disponibili diversi livelli di memoria (N1, N2, N3 e N4), sui quali potete memorizzare sei destinazione con i tasti **1 - 6** (14).

Per passare da un livello di memoria all’altro,

1 premete ripetutamente il tasto **NAV** (1), fino a quando nella riga superiore del display appare il livello desiderato.

Per poter avviare la guida a destinazione, deve essere inserito il CD di navigazione TravelPilot **E**, oppure devono essere disponibili nella memoria di apparecchio i dati necessari e deve essere stata immessa una destinazione.

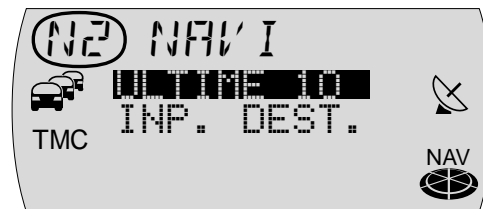
Input di destinazione

L’immissione della destinazione può avvenire partendo dalla memoria delle destinazioni, oppure immettendo il nome di una località, un centro urbano, una via, un incrocio, un numero di casa, come anche selezionando una destinazione dall’elenco delle destinazioni speciali (p. es. svincolo autostradale, stazione ferroviaria, albergo, centro commerciale ecc.).

Quando attivate il sistema di navigazione con il tasto **NAV** (1), viene richiamato il menu base di navigazione.

Destinazioni

Le destinazioni possono essere:

- le ultime 10 destinazioni,
- il centro di una città o di un quartiere cittadino nel caso di grandi città,
- una via,
- un incrocio di due o più strade,
- un numero di casa o un blocco di numeri di casa,
- destinazioni speciali, come p. es. stazioni ferroviarie, aeroporti, stazioni di servizio e edifici pubblici,
- destinazioni presenti nella memoria dell’apparecchio.

Immissione di destinazione con la riga di immissione testo

Nel sistema di navigazione potete usare la riga di immissione testo per immettere p. es. i nomi di città e di vie. La riga di immissione testo è dotata di una funzione intelligente aggiuntiva, per cui vengono messe a disposizione per l'immissione soltanto le lettere che possono seguire logicamente le lettere previamente immesse.

Esempio: Se state per immettere un nome di strada e nella località di destinazione non c'è nessuna strada che incomincia con la A, la lettera A non viene indicata tra quelle da selezionare. Così anche la lettera C non è disponibile, se come prima lettera avete immesso una B e nella località di destinazione non c'è nessuna strada che incomincia con BC.

Non appena avete immesso un numero di lettere che permettono di individuare in modo univoco un nome di strada, le lettere rimanenti vengono aggiunte automaticamente. Così nella maggior parte dei casi basta immettere poche lettere d'alfabeto per selezionare il nome di una località o di una strada.

Esempio: Se in Germania immettete YO come prime lettere del nome di località, viene aggiunto automaticamente YORCKGEBIET, poiché sul CD non esiste nessun altro nome di località in Germania che inizia con YO.

Selezione delle lettere d'alfabeto

Non appena sul display viene visualizzata la riga di immissione testo, appare la prima lettera possibile. Procedete allora nel modo seguente:

1 Marcate la prima lettera.

Il vantaggio: Per chiarezza la lettera marcata viene rappresentata inversamente e ingrandita.

2 Confermate la selezione premendo il tasto **OK** ⑪.

3 Selezionate la prossima lettera e confermate la selezione premendo il tasto **OK** ⑪.

✔ Non appena le lettere immesse sono sufficienti per poter formare un nome con un'aggiunta di lettere, le corrispondenti lettere vengono immesse automaticamente.

4 Ripetete più volte i passi **1 - 3**, Non appena le lettere immesse sono sufficienti per poter formare un nome con un'aggiunta di lettere, le corrispondenti lettere vengono immesse automaticamente.

5 Per accettare il nome proposto, premete a lungo il tasto **OK** ⑪, oppure premete il tasto **>** ⑧.

✔ Il nome immesso viene registrato nell'elenco dei nomi di località relativamente di via (quando si immettono nomi di località, relativamente di via).

Cancellazione di lettera immessa

Per cancellare una lettera erroneamente immessa

1 premete il tasto **<** ⑦ o il tasto **ESC** ⑬.

✔ La marcatura di immissione si sposta di un posto a sinistra. Viene cancellato il completamento automatico del nome.

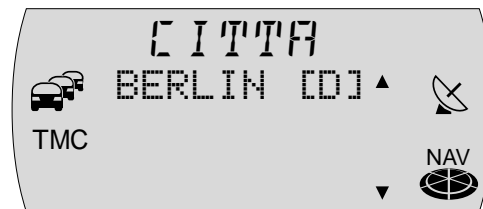
Nota: Per cancellare tutte le lettere premete a lungo il tasto < ⑦. Per ritornare nel menu base di navigazione premete il tasto ESC ⑬.

Come sfogliare negli elenchi e accettare una registrazione

Poiché il display ha un numero limitato di righe disponibili, gli elenchi si estendono su diverse pagine. Gli elenchi hanno sul lato destro la marcatura ▲ ▼. Quando viene indicata soltanto la freccia ▼, potete sfogliare le pagine soltanto verso il basso. Quando viene indicata la freccia ▲, potete sfogliare soltanto in alto.

1 Per sfogliare in un elenco girate la manopola di menu ⑩ verso destra o verso sinistra.

✔ Vengono visualizzate la registrazione seguente o quella precedente.

2 Per accettare una registrazione dall'elenco (p. es. come località di destinazione) premete il tasto **OK** ⑪.

Input di destinazione - Paese

Quando vi accingete ad immettere la prima destinazione, vi viene richiesto di selezionare un paese. Generalmente si tratta del paese in cui vi trovate.

1 Nel menu base di navigazione marcate e confermate prima il punto di menu INPut DESTinazione, poi il punto di menu PAESE.

✔ Viene richiamato l'elenco per la selezione del paese.

2 Girate la manopola di menu ⑩ fino a quando appare il paese da voi desiderato e premete il tasto **OK** ⑪.

✔ Viene richiamato il menu dell'Immissione di destinazione.

Nota: Il paese di destinazione scelto rimane in memoria, fino a quando selezionate un altro paese, o inserite un altro CD, oppure il TravelPilot si disinserisce completamente dopo essere rimasto acceso per circa 72 ore dopo l'ultimo spegnimento.

Input di destinazione - Località

Se volete raggiungere una meta in una località, dovete prima determinare la località di destinazione. Per fare ciò potete immettere il nome di località oppure il relativo codice di avviamento postale.

Il vantaggio: Con l'immissione del codice di avviamento postale determinate la località in modo inequivocabile.

Nota: Per l'immissione di destinazione non potete servirvi del codice di avviamento postale relativo ad una casella postale.

Alcune località minori possono avere lo stesso codice di avviamento postale. In tal caso, dopo il codice di avviamento postale dovete immettere anche la località. Di solito basta selezionare la prima lettera del nome di località. Questa appare poi sul display accanto al codice di avviamento postale.

Nota: Per una destinazione si può immettere il codice di avviamento postale soltanto quando i relativi dati sono registrati sul CD-ROM di navigazione.

1 Nel menu base di navigazione marcate e confermate prima il punto di menu INPut DESTinazione, poi il punto di menu CITTA.

✔ Viene richiamata la riga di immissione testo per l'immissione del nome di città e viene visualizzato il nome della città ultimamente immessa.

Il vantaggio: Quale punto di destinazione vi viene presentata automaticamente la città ultimamente immessa come destinazione. Per selezionare questa città premete a lungo il tasto **OK** ⑪, oppure premete il tasto **>** ⑧. Il TravelPilot memorizza le ultime 20 città. Se come prima lettera per l'immissione della città di destinazione immettete la prima lettera del nome di una delle ultime 20 città registrate in memoria, il nome della relativa città viene visualizzato sul display. Se nessuno dei nomi delle 20 città inizia con la lettera immessa, viene visualizzato sul display il nome della prima città, scelta dall'elenco di città, che inizia con la lettera immessa.

2 Immettete il nome di località tramite la riga di immissione testo. (Leggete a tale proposito quanto riportato al punto “Immissione di destinazione con la riga di immissione testo”).

3 Passate ora nell'elenco.

✔ Il nome immesso appare nell'elenco delle località di destinazione.

4 Selezionate la città desiderata e premete il tasto **OK** ⑪ per accettare questa città come punto di destinazione.

✔ La città viene accettata come punto di destinazione.

Nota: Se esistono ulteriori località con il nome di quella selezionata, viene richiamato un menu (determinazione di distretto) con la riga di immissione testo. Immettete ulteriori lettere d'alfabeto, per poter determinare la località in modo inequivocabile. Quale aiuto orientativo vengono indicate la distanza in linea d'aria e la direzione di viaggio verso la destinazione. Ciò non succede quando per la località di destinazione immettete il codice di avviamento postale.

Dopo che è stata selezionata la località, venite guidati ulteriormente nell'immissione della destinazione. Selezionate ora tra le seguenti possibilità:

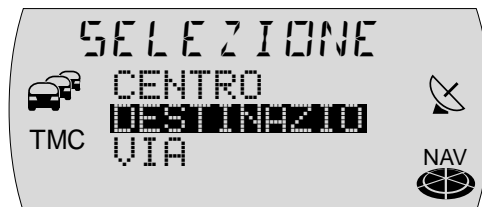
- DESTINAZIOne speciale: In un elenco sono disponibili rubriche, nelle quali potete selezionare direttamente destinazioni speciali nell'ambito della località scelta, come p. es. stazione ferroviaria, centri commerciali ecc. Leggete in proposito quanto riportato alla voce "Input di destinazione - Destinazioni speciali".
- VIA: Immissione della via di destinazione. Non si può sempre selezionare una via come destinazione di viaggio; ciò dipende dai dati memorizzati sul CD di navigazione.
- CENTRO: Selezione di un centro di località o di città come destinazione di viaggio.

Nota: Quando per singoli punti non è disponibile nessun dato, tali punti non vengono visualizzati.

Input di destinazione - Destinazione speciale nella località di destinazione

Potete selezionare direttamente destinazioni speciali che si trovano nell'ambito della località di destinazione, p. es. ristoranti, parcheggi, alberghi, ecc., a condizione che abbiate già determinato una località di destinazione.

1 Marcate e confermate il punto di menu DESTINAZIOne speciale.

✔ Viene richiamato un elenco che contiene rubriche con destinazioni speciali.

2 Selezionate e confermate la rubrica desiderata.

✔ Viene richiamata la riga di immissione testo per l'immissione della destinazione speciale.

3 Immettete il nome della destinazione speciale, così come descritto per il punto di destinazione.

4 Passate ora nell'elenco.

✔ Le destinazioni speciali disponibili vengono visualizzate in ordine alfabetico.

5 Marcate e confermate la destinazione desiderata.

Dopo aver selezionato e confermato la destinazione desiderata, potete avviare la guida a destinazione. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto "Guida a destinazione".

Input di destinazione - Via, Incrocio e No. di casa

1 Marcate e confermate il punto di menu VIA.

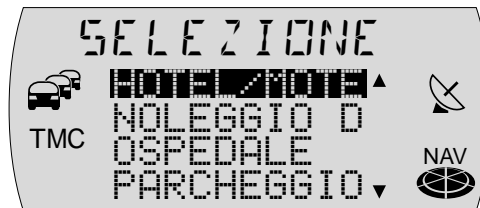
2 Immettete il nome di via tramite la riga di immissione testo. (Leggete a tale proposito quanto riportato al punto "Immissione di destinazione con la riga di immissione testo").

3 Passate ora nell'elenco.

✔ Il nome di via viene registrato nell'elenco coi nomi di via.

● Il vantaggio: Al fine di facilitare la ricerca, i nomi più lunghi si possono registrare anche più volte, p. es.: RAABE-WEG, WILHELM- e WILHELM-RAABE-WEG.

4 Marcate e confermate il nome di strada desiderato.

Nota: Se nella città di destinazione il nome di strada è presente più di una volta, viene richiamato un sottomenu, nel quale potete immettere il codice di avviamento postale oppure il nome del quartiere di città, per determinare la strada con esattezza.

Dopo che è stata selezionata la via, avete a disposizione le seguenti possibilità:

- NO. DI CASa: Potete completare l'indicazione di destinazione immettendo il numero di casa o un blocco di numeri di casa.
- INCROCIO: Per determinare la meta con maggiore precisione potete selezionare anche un incrocio della via scelta.

  Nota: Se immettete un nuovo punto di destinazione, senza aver inserito il CD-ROM di navigazione (funzione Corridoio), non è possibile selezionare un numero di casa o un incrocio.

- CONTINUA: L'immissione di destinazione è conclusa e potete avviare la guida a destinazione. Leggete a tale proposito quanto riportato sotto "Guida a destinazione".

  Nota: Quando per singoli punti non è disponibile nessun dato, tali punti non vengono visualizzati.

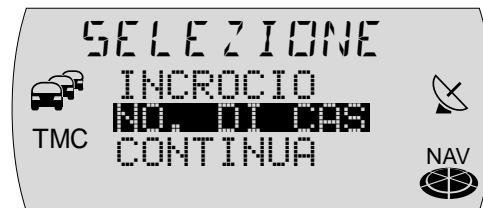
Numero di casa

Con il TravelPilot potete immettere liberamente un numero di casa nella riga di immissione. Se il numero di casa immesso non è registrato nella base di dati del CD, viene visualizzato l'elenco dei numeri di casa disponibili.

1 Marcate e confermate il numero di casa o il blocco di numeri desiderato.

✔ Sul display appare la destinazione selezionata.

2 Potete ora avviare la guida a destinazione premendo il tasto **OK** (11).

Il vantaggio: Dopo aver immesso la destinazione al completo e prima di avviare la guida a destinazione, avete la possibilità di registrare la destinazione nella memoria delle destinazioni. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto "Memoria delle destinazioni".

Al fine di adattare il percorso alle vostre necessità, p. es. un percorso senza autostrada, potete fissare le opzioni di percorso. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto “Scelta delle opzioni di percorso” nel presente capitolo.

Incrocio

Se selezionate il punto di menu INCROCIO, appare un elenco con gli incroci disponibili della strada di destinazione.

Nota: Se un punto di incrocio dovesse essere presente due volte, viene indicato in aggiunta il relativo punto cardinale.

1 Marcate e confermate nell’elenco l’incrocio desiderato.

✔ Sul display appare la destinazione selezionata.

2 Potete ora avviare la guida a destinazione premendo il tasto **OK** ⑪.

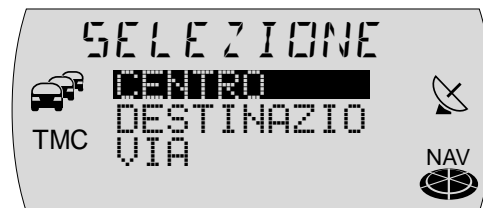
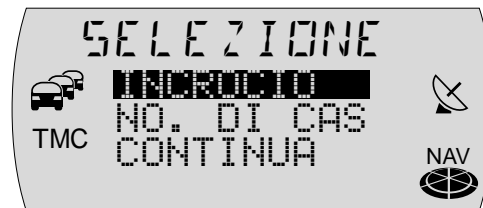
● Il vantaggio: Dopo aver immesso la destinazione al completo e prima di avviare la guida a destinazione, avete la possibilità di registrare la destinazione nella memoria delle destinazioni. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto “Memoria delle destinazioni”.

Al fine di adattare il percorso alle vostre necessità, p. es. un percorso senza autostrada, potete fissare le opzioni di percorso. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto “Scelta delle opzioni di percorso” nel presente capitolo.

Input di destinazione - Centro

Se dopo aver selezionato la città selezionate il punto di menu CENTRO, appare la riga di immissione testo per la selezione dei vari punti centrali della città.

1 Tramite la riga di immissione testo immettete il centro.

✔ Vengono visualizzati i punti centrali della città, in corrispondenza del numero di lettere d’alfabeto immesse.

Nota: Se avete selezionato la località immettendo il numero di codice di avviamento postale, avrete disponibili per la selezione soltanto i punti centrali corrispondenti al codice di avviamento postale immesso.

2 Passate ora nell'elenco, selezionate il punto centrale desiderato e confermatelo.

3 Potete ora avviare la guida a destinazione premendo il tasto **OK** ⑪.

Il vantaggio: Dopo aver immesso la destinazione al completo e prima di avviare la guida a destinazione, avete la possibilità di registrare la destinazione nella memoria delle destinazioni. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto “Memoria delle destinazioni”.

Al fine di adattare il percorso alle vostre necessità, p. es. un percorso senza autostrada, potete fissare le opzioni di percorso. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto “Scelta delle opzioni di percorso” nel presente capitolo.

Input di destinazione - Destinazioni speciali

Con questa funzione potete selezionare destinazioni speciali, p. es. svincoli autostradali, autosilo, stazioni di servizio, ristoranti, ecc. Potete selezionare le destinazioni speciali in diversi modi:

- Mete sovraregionali - Destinazioni speciali, come passaggi di frontiera ecc.
- Dintorni di posizione attuale - Destinazioni speciali nei dintorni della posizione attuale dell'autovettura.
- Dintorni di destinazione - Destinazioni speciali nei dintorni dell'ultima destinazione attiva.

Destinazioni speciali sovraregionali

Come destinazione speciale potete selezionare p. es. svincoli autostradali, stazioni di servizio su autostrada, aeroporti ecc. che si trovano sul territorio registrato sul CD di navigazione. Dovete soltanto conoscere il nome della destinazione desiderata.

1 Premete il tasto **NAV** (1).

✔ Viene richiamato il menu base di navigazione.

2 Selezionate e confermate il punto di menu INPut DESTinazione.

✔ Viene richiamato il menu di immissione di destinazione.

3 Selezionate e confermate il punto di menu DESTinazioni EXTRAregionali.

✔ Appare un elenco con le rubriche relative alle destinazioni speciali.

4 Selezionate e confermate la rubrica desiderata.

✔ Vengono indicate in ordine alfabetico le destinazioni disponibili.

Nota: Se disponibile, appare dapprima sul display la riga di immissione testo. Immettete qui il nome desiderato, oppure immettete le prime lettere del nome e poi richiamate l’elenco.

5 Selezionate e confermate la destinazione speciale desiderata.

Dopo aver selezionato e confermato la destinazione speciale desiderata, potete avviare la guida a destinazione. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto “Guida a destinazione”.

Dintorni di posizione attuale

Potete selezionare destinazioni speciali che si trovano nei dintorni della posizione attuale dell’autovettura.

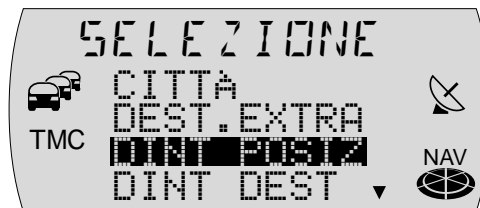
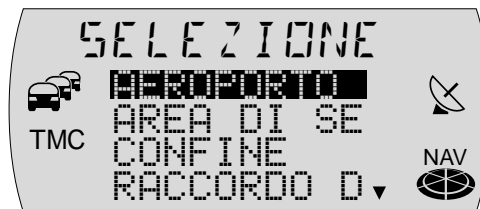
Nota: Questo punto di menu appare soltanto quando è disponibile il punto di posizione attuale.

1 Premete il tasto **NAV** (1).

✔ Viene richiamato il menu base di navigazione.

2 Selezionate e confermate il punto di menu INPut DESTinazione.

✔ Viene richiamato il menu di immissione di destinazione.

3 Selezionate e confermate il punto di menu DINTorni POSIZione.

✔ Appare un elenco con le rubriche relative alle destinazioni speciali.

Nota: La selezione delle rubriche dipende dai dati registrati sul CD-ROM di navigazione.

4 Selezionate e confermate la rubrica desiderata.

✔ Vengono indicate le destinazioni disponibili, ordinate secondo le distanze dalla posizione attuale di autovettura.

Nota: Se disponibile, appare dapprima sul display la riga di immissione testo. Immettete qui il nome desiderato, oppure immettete le prime lettere del nome e poi richiamate l'elenco.

5 Selezionate e confermate la destinazione desiderata.

Dopo aver selezionato e confermato la destinazione speciale desiderata, potete avviare la guida a destinazione. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto "Guida a destinazione".

Dintorni di destinazione

Le destinazioni speciali nei dintorni del punto di destinazione si riferiscono sempre alla destinazione ultimamente attiva.

1 Premete il tasto **NAV** (1).

✔ Viene richiamato il menu base di navigazione

2 Selezionate e confermate il punto di menu INPut DESTinazione.

✔ Viene richiamato il menu di immissione di destinazione.

3 Selezionate e confermate il punto di menu DINTorni DESTinazione.

Nota: Questo punto di menu appare soltanto quando è disponibile il punto di destinazione.

✔ Appare un elenco con le rubriche relative alle destinazioni speciali.

Nota: La selezione delle rubriche dipende dai dati registrati sul CD-ROM di navigazione.

4 Selezionate e confermate la rubrica desiderata.

✔ Vengono indicate le destinazioni disponibili, ordinate secondo le distanze dal punto di destinazione.

Nota: Vengono indicate le destinazioni disponibili, ordinate secondo le distanze dalla posizione attuale di autovettura.

5 Selezionate e confermate la destinazione desiderata.

Dopo aver selezionato e confermato la destinazione speciale desiderata, potete avviare la guida a destinazione. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto “Guida a destinazione”.

Input di destinazione - Ultime 10 destinazioni

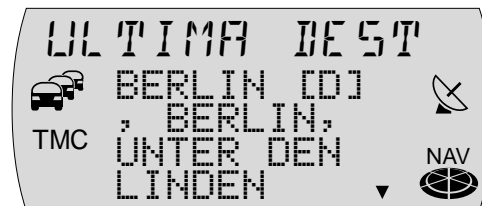
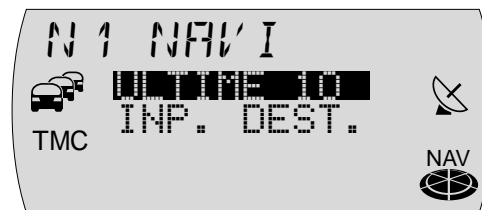
TravelPilot memorizza automaticamente le ultime 10 destinazioni, per le quali è stato eseguito un computo di percorso. Se necessario potete richiamare queste destinazioni direttamente. Se la memoria è piena, quando viene eseguito un nuovo computo di percorso viene cancellata dalla memoria la destinazione di data più vecchia.

Per richiamare una delle ultime 10 destinazioni

1 marcate e confermate nel menu base di navigazione il punto di menu ULTIME 10.

2 Selezionate e confermate la destinazione desiderata.

3 Viene eseguito il computo di percorso e viene avviata la guida a destinazione.

Nota: Eventualmente vi verrà richiesto di inserire il CD-ROM di navigazione, se lo stesso non dovesse trovarsi nel drive.

Input di destinazione - Dalla memoria delle destinazioni

Le destinazioni spesso usate potete memorizzarle nella memoria delle destinazioni, dalla quale potete poi richiamarle per nuove guide a destinazione. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto “Memoria delle destinazioni”.

Per la navigazione sono disponibili quattro differenti memorie di destinazioni (N1, N2, N3 e N4). Su ogni livello si possono memorizzare sei destinazioni.

Per richiamare una destinazione dalla memoria delle destinazioni

1 premete il tasto **NAV** (1).

✔ Viene richiamato il menu base di navigazione e sul display appare il livello di memoria ultimamente attivo.

2 Premete ripetutamente il tasto **NAV** (1), fino a quando sul display appare il livello di memoria desiderato .

3 Premete il tasto **1 - 6** (14) sul quale è memorizzata la destinazione desiderata.

✔ Sul display appare la destinazione memorizzata sul tasto selezionato.

4 Per accettare questa destinazione per la guida a destinazione premete il tasto **OK** (11).

✔ Viene avviata la guida a destinazione. Leggete quanto scritto in proposito al punto “Guida a destinazione”.

Nota: Eventualmente vi verrà richiesto di inserire il CD-ROM di navigazione, se lo stesso non dovesse trovarsi nel drive.

Memoria delle destinazioni

Nella memoria delle destinazioni potete registrare delle destinazioni da richiamare eventualmente in un secondo tempo per una guida a destinazione. Potete anche contrassegnare la posizione attuale di autovettura con il segno di posizione, tramite il quale in un secondo tempo potrete richiamare dalla memoria questo punto come destinazione di viaggio. Potete fissare il segno di posizione anche durante la guida a destinazione.

Per le registrazioni delle destinazioni avete disponibili 24 posti in memoria, sei su ogni livello di memoria di navigazione.

Immissione di una nuova destinazione nella memoria delle destinazioni

Dopo aver immesso la destinazione al completo e prima di avviare la guida a destinazione, potete registrare la destinazione nella memoria delle destinazioni.

1 Selezionate il livello di memoria sul quale intendete memorizzare la destinazione. Per fare ciò premete ripetutamente il tasto **NAV** (1), fino a quando sul display appare il livello desiderato (N1, N2, N3 o N4).

2 Tenete premuto per oltre 2 secondi uno dei tasti **1 - 6** (14), sul quale intendete memorizzare la destinazione.

✔ Un segnale acustico conferma l’avvenuta memorizzazione della destinazione.

Memorizzazione della destinazione attiva nella memoria delle destinazioni

Potete sempre registrare nella memoria delle destinazioni la destinazione attiva durante la guida a destinazione.

1 Premete due volte il tasto **i** (12).

✔ Sul display appare la destinazione attuale.

2 Selezionate il livello di memoria sul quale intendete memorizzare la destinazione. Per fare ciò premete ripetutamente il tasto **NAV** (1), fino a quando sul display appare il livello desiderato (N1, N2, N3 o N4).

3 Tenete premuto per oltre 2 secondi uno dei tasti **1 - 6** (14), sul quale intendete memorizzare la destinazione.

✔ Un segnale acustico conferma l'avvenuta memorizzazione della destinazione. Dopo di ciò viene richiamata sul display l'indicazione della guida a destinazione.

Memorizzazione della posizione attuale come punto di destinazione

Come punto di destinazione potete registrare nella memoria delle destinazioni la posizione attuale dell'autovettura. Questa funzione è utile quando durante il viaggio vedete una località interessante, che potreste visitare in futuro.

Nota: La posizione attuale dell'autovettura può venire memorizzata soltanto se il CD-ROM di navigazione è inserito nel drive.

Per memorizzare la posizione attuale di autovettura come punto di destinazione

1 premete il tasto **NAV** (1).

2 Selezionate il livello di memoria sul quale intendete memorizzare la posizione attuale dell'autovettura. Per fare ciò premete ripetutamente il tasto **NAV** (1), fino a quando sul display appare il livello desiderato (N1, N2, N3 o N4).

3 Premete il tasto **i** (12).

✔ Sul display appare la posizione attuale dell'autovettura.

4 Mentre viene visualizzata la posizione attuale, tenete premuto per oltre 2 secondi uno dei tasti **1 - 6** (14), sul quale intendete memorizzare la posizione attuale dell'autovettura.

✔ La posizione attuale dell'autovettura viene registrata nella memoria delle destinazioni.

Guida a destinazione

Avvio della guida a destinazione

Dopo che avete immesso una destinazione, appare sul display l'indirizzo della destinazione. Per avviare la guida verso questo punto di destinazione

1 premete il tasto **OK** ⑪.

Dopo che avete immesso una destinazione

Dopo che avete avviato la guida a destinazione, per circa 5 secondi vedrete innanzi tutto sul display una nota di avvertimento. Poi il sistema incomincia ad eseguire i calcoli relativi al percorso.

Il vantaggio: Durante e dopo il computo di percorso, il percorso stesso viene registrato al completo nella memoria di navigazione. Ciò vi dà la possibilità di estrarre il CD di navigazione dopo il caricamento, per ascoltare poi un CD audio.

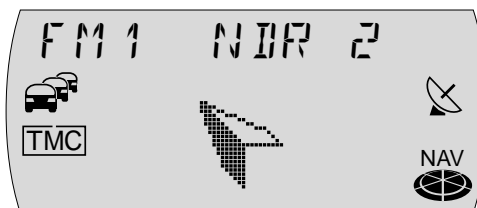
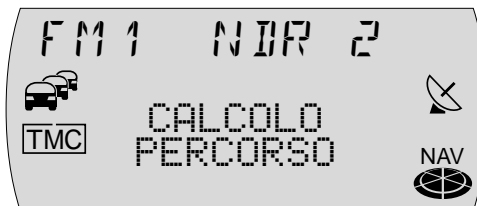
Se l'autovettura si trova su una strada digitalizzata, alla fine del computo di percorso venite guidati a destinazione con segnalazioni ottiche ed acustiche.

Nota: Nei seguenti casi appare sul display il simbolo della rosa dei venti durante la guida a destinazione:

L'autovettura si trova su una strada non digitalizzata.

TravelPilot non è in grado di eseguire un computo di percorso verso la destinazione selezionata.

Siete usciti dal settore registrato sul CD di navigazione o dal corridoio memorizzato.

In tali casi seguite la direzione indicata dal simbolo della rosa dei venti. Non appena rientrate su una strada digitalizzata, avete nuovamente a disposizione le raccomandazioni di guida acustiche e ottiche.

- Il vantaggio: In caso di una deviazione dal percorso raccomandato, il sistema calcola automaticamente un nuovo percorso dall'attuale posizione di autovettura fino al punto di destinazione già determinato. Eventualmente vi verrà richiesto di inserire il CD di navigazione.

Raccomandazioni di guida

Nelle parte centrale del display vengono indicate le raccomandazioni ottiche di guida.

Quando viaggiate sempre diritti, sotto le raccomandazioni di guida viene indicato il nome della strada che state percorrendo. In alto a destra appare la distanza attuale fino al punto di destinazione ed in alto a sinistra viene indicato il tempo previsto per l'arrivo.

Come segnalazione di svolta vedete a destra, accanto alle raccomandazioni di guida, un simbolo per la distanza fino al prossimo punto di decisione (p. es. un incrocio) e - se disponibile - un simbolo di svolta indica anche il nome della strada in cui dovrete svoltare.

Sopra le raccomandazioni di guida viene indicata l'attuale fonte audio. In esercizio Radio viene qui indicato il nome di stazione o la sua frequenza, in esercizio Multilettore CD vengono qui indicati brano e numero di CD.

- Il vantaggio: Mentre è attiva la guida a destinazione, i sei tasti **1 - 6** ⑭ ed i tasti **<** ⑦ e **>** ⑧ possiedono le stesse funzioni come nel menu base dalla fonte audio attualmente inserita. Ciò significa che potete in ogni momento richiamare le più importanti funzioni base della fonte audio attiva, senza dover prima uscire dalla guida a destinazione.

Il TravelPilot vi offre anche la comodità delle indicazioni vocali, per cui sentite un voce che vi dice quali sono i punti di svolta. Nelle indicazioni vocali sentite anche il nome di strada (strada statale o autostrada). Potete anche disinserire completamente le indicazioni vocali (v. "Impostazione delle opzioni di lingua" nel capitolo "Impostazioni - Impostazioni base"). Invece di un disinserimento completo, con il TravelPilot potete anche attivare il solo ascolto di messaggi

dettagliati sugli ingorghi (v. “Impostazione delle opzioni di lingua” nel capitolo “Impostazioni - Impostazioni base”).

Cambio di fonte audio

Durante la guida a destinazione potete cambiare in ogni momento la fonte audio.

1 Con guida a destinazione attiva premete uno dei tasti **BAND** ④ o **CD•C** ⑤, per commutare tra gli esercizi Radio e Multilettore CD.

✔ Nel menu base viene indicata la fonte audio selezionata. Coi comandi si può accedere al multilettore CD soltanto quando un multilettore è allacciato e pronto per il funzionamento.

Per richiamare sul display le indicazioni di guida a destinazione

2 premete il tasto **NAV** ①.

Interruzione della guida a destinazione

Per interrompere una guida a destinazione attiva

1 premete il tasto **ESC** ⑬.

✔ Vi viene posta una domanda di sicurezza.

Se intendete davvero interrompere la guida a destinazione

2 premete il tasto **OK** ⑪, oppure

se non intendete interrompere la guida a destinazione

2 premete nuovamente il tasto **ESC** ⑬.

Nota: Dopo un’interruzione della guida a destinazione i dati per l’attuale Corridoio rimangono registrati in memoria. Così sarà possibile una ulteriore guida verso l’ultima destinazione, senza bisogno di immettere il CD-ROM di navigazione. Quando immettete una nuova destinazione vi potrebbe venir richiesto di inserire il CD-ROM di navigazione.

Guida dinamica a destinazione

Durante una guida dinamica a destinazione il TravelPilot valuta i messaggi digitali sul traffico stradale e li prende in considerazione nel calcolo di percorso. I messaggi sul traffico vengono irradiati dai cosiddetti trasmettitori TMC (Traffic Message Channel). Si tratta di stazioni RDS, che irradiano anche messaggi digitali sul traffico stradale. Se si riceve una stazione TMC, appare sul display il simbolo TMC.

Se avete già avviato la guida a destinazione e volete proseguirla come guida dinamica,

1 durante la guida a destinazione tenete premuto il tasto **NAV** ① per oltre due secondi.

✔ Sul display appare il menu di selezione.

2 Marcate e confermate il punto di menu OPZioni PERCorso.

✔ Viene richiamato il menu per la scelta delle opzioni di percorso.

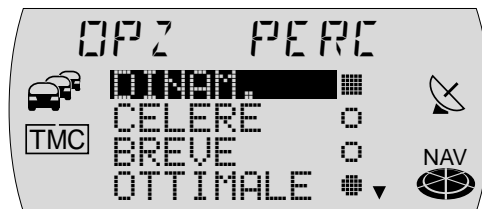
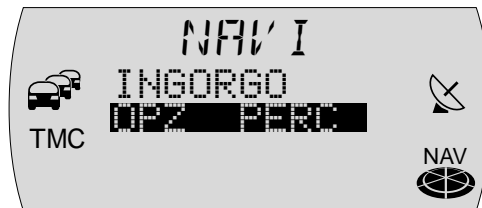
3 Marcate e confermate l'opzione di percorso DINAMica.

✔ Un'opzione di percorso è attivata, quando dietro alla stessa viene visualizzato un quadrato pieno.

Nota: Quando avete scelto una guida dinamica a destinazione, potete inoltre scegliere tra tre differenti computi di percorso: veloce, breve o ottimale.

4 Premete per oltre 2 secondi il tasto **OK** ⑪, poi premete il tasto **ESC** ⑬ oppure due volte il tasto **ESC** ⑬.

✔ Viene eseguito un nuovo computo di percorso e sul display viene visualizzata la guida a destinazione. Inoltre, il simbolo TMC appare incorniciato.

Nota: Se nel drive non è inserito il CD-ROM di navigazione, vi verrà richiesto di inserirlo. Per poter eseguire una guida dinamica a destinazione dovete essere sintonizzati su una stazione TMC. Se non siete sintonizzati su una stazione TMC, il simbolo TMC lampeggia.

Nuovo calcolo di percorso

Quando TravelPilot riceve tramite TMC un messaggio sul traffico con contenuto importante per il percorso, viene avviato automaticamente un nuovo calcolo di percorso. Un avvertimento parlato vi fa presente che avviene un nuovo computo di percorso.

● Il vantaggio: Nel caso del TravelPilot, quando vengono attivate le indicazioni vocali per i messaggi sul traffico stradale (v. “Impostazione delle opzioni di lingua” nel capitolo “Impostazioni - Impostazioni base”), vi vengono fatte a voce segnalazioni su ingorghi (quando le segnalazioni si riferiscono al vostro percorso).

A seconda delle informazioni pervenute tramite TMC, TravelPilot può calcolare effettivamente un nuovo percorso o anche non farlo. Quando malgrado un nuovo calcolo di percorso venite guidati attraverso il punto con il disturbo di traffico, venite avvisati acusticamente che sul percorso ci sono dei disturbi di traffico.

Nota: Eventualmente vi può venir richiesto di inserire il CD-ROM di navigazione.

Sintonizzazione automatica su stazione TMC

Se impostate la funzione di ricerca automatica di stazione TMC, quando ascoltate una stazione che non irradia messaggi TMC venite sintonizzati automaticamente su una stazione TMC se avete scelto l’opzione DINAMica per il percorso.

Nota: La ricerca di stazione TMC può durare a lungo, poiché si estende a tutta la gamma delle frequenze. Durante questa ricerca non è possibile ascoltare la radio.

Per attivare la ricerca automatica di stazione TMC proseguite nel modo seguente:

1 Premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu RADIO.

✔ Appare allora il menu di selezione.

3 Marcate e confermate il punto di menu TMC AUTO.

4 Selezionate il punto di menu ON e premete il tasto **OK** ⑪.

5 Premete due volte il tasto **ESC** ⑬ per ritornare in modalità di navigazione.

Sintonizzazione manuale su stazione TMC

Per attivare la ricerca manuale di stazione TMC proseguite nel modo seguente:

1 Premete uno dei tasti **<** ⑦ o **>** ⑧.

✔ Avviene la sintonizzazione sulla prossima stazione. Se si tratta di una stazione TMC, il simbolo TMC appare sul display. Altrimenti continua la ricerca di stazioni.

Lettura dei messaggi TMC

Con TravelPilot potete far apparire sul display i messaggi sul traffico pervenuti tramite TMC (Traffic Message Channel).

1 Tenete premuto il tasto **TRAF** ⑮ per oltre 2 secondi.

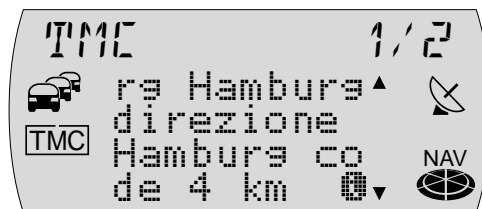
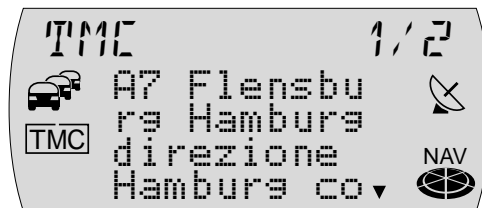
✔ I messaggi TMC vengono visualizzati ordinati secondo i numeri di strada. Quando non c'è nessun messaggio in memoria, ciò viene indicato sul display.

2 Girate la manopola di menu ⑩ per scorrere lungo l'elenco dei messaggi esistenti.

Quando un messaggio è troppo lungo per apparire per intero sul display,

1 premete il tasto **i** ⑫.

2 Girate la manopola di menu ⑩ per scorrere attraverso le righe del messaggio.

3 Premete il tasto **ESC** ⑬ per ritornare all'elenco.

Nota: Al fine di utilizzare soltanto i dati rilevanti per la posizione attuale dell'autovettura, la funzione TMC elabora soltanto i messaggi TMC che si riferiscono alla regione compresa entro il raggio di 100 km attorno alla vostra autovettura.

Come evitare un ingorgo durante una guida a destinazione

Oltre ad avere la possibilità di evitare automaticamente un punto di ingorgo tramite la guida dinamica a destinazione, con guida a destinazione attivata il TravelPilot vi dà anche la possibilità di immettere manualmente punti di ingorgo o tratti di strada bloccati.

Per evitare un punto di ingorgo procedete nel modo seguente:

1 Tenete premuto il tasto **NAV** (1) per oltre 2 secondi.

✔ Appare allora il menu di selezione.

2 Marcate e confermate il punto di menu INGORGO.

✔ Viene richiamato il menu Ingorgo.

3 Girate la manopola di menu (10), per impostare la distanza fino alla fine dell'ingorgo, con riferimento alla posizione attuale.

4 Premete il tasto **OK** (11).

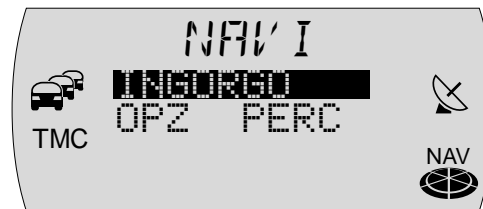
5 Premete il tasto **ESC** (13).

✔ Viene richiamato nuovamente lo schermo della guida a destinazione ed avviene un nuovo computo di percorso.

Nota: Eventualmente vi può venir richiesto di inserire il CD-ROM di navigazione.

Come disattivare il giro attorno all'ingorgo

1 Tenete premuto il tasto **NAV** (1) per oltre 2 secondi.

✔ Appare allora il menu di selezione.

2 Marcate e confermate il punto di menu INGORGO.

✔ Sul display vi viene fatta una domanda.

3 Se volete cancellare la funzione di giro attorno all’ingorgo, premete il tasto **OK** ⑪.

4 Premete il tasto **ESC** ⑬.

✔ Viene richiamato nuovamente lo schermo della guida a destinazione ed avviene un nuovo computo di percorso.

Scelta delle opzioni di percorso

In ogni momento, anche durante la guida a destinazione, è sempre possibile adattare il percorso alle esigenze personali.

Si possono impostare i seguenti parametri:

- DINAMica: Guida dinamica a destinazione con TMC.
- CELERE: Computo di percorso con durata ottimizzata.
- BREVE: Computo di percorso con lunghezza ottimizzata.
- OTTIMALE: Computo di percorso con durata e lunghezza ottimizzate.

Il vantaggio: Con l’opzione OTTIMALE il percorso viene calcolato in base ad un rapporto fisso tra computo con lunghezza ottimizzata e computo con durata ottimizzata. Ciò è paragonabile alla scelta di percorso fatta da chi conosce bene i luoghi.

Inoltre, con il TravelPilot potete configurare voi stessi il percorso ottimale (rapporto tra percorso celere e percorso breve). Leggete a tale proposito quanto riportato nella sezione “Impostazione del percorso ottimale” nel capitolo “Impostazioni - Impostazioni base”.

- AUTOSTRada: Qui potete scegliere se nella guida a destinazione debbano venir prese in considerazione anche autostrade o meno.
- PEDAGGIO: Avete la possibilità di includere o meno strade a pedaggio nella guida a destinazione.

- TRAGHetto: Si può programmare l'uso dei traghetti oppure evitarli.

  Nota: Se p. es. impostate di non percorrere autostrade ed evitando le autostrade sareste costretti a percorrere tratti eccessivamente lunghi, allora il TravelPilot programma nel percorso anche autostrade. Lo stesso ragionamento vale per i traghetti e per le strade a pedaggio.

Per fissare le opzioni di percorso,

1 tenete premuto il tasto **NAV** (1) per oltre 2 secondi.

✔ Appare allora il menu di selezione.

2 Marcate e confermate il punto di menu OPZioni PERCorso.

✔ Viene richiamato il menu per l'impostazione delle opzioni di percorso.

3 Selezionate l'opzione di percorso da modificare .

4 Per cambiare impostazione premete il tasto **OK** (11).

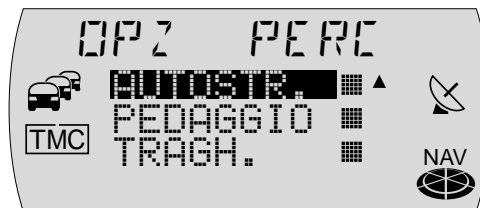
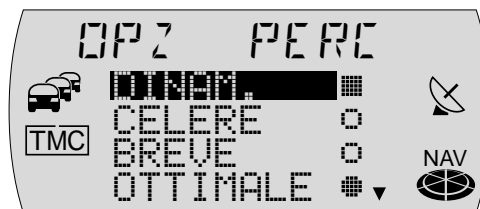
✔ Un'opzione di percorso è attivata, quando dietro alla stessa viene visualizzato un cerchietto pieno/quadrato pieno.

Nota: Le opzioni di percorso CELERE, BREVE e OTTIMALE si escludono tra di loro. Quando attivate una di queste opzioni, vengono disattivate le altre due.

Per uscire dal menu

1 premete due volte il tasto **ESC** (13).

✔ Se non risulta attiva la guida a destinazione, viene indicata nuovamente la fonte audio. Con guida a destinazione attiva si passa al display con le indicazioni di guida a destinazione e viene eseguito un nuovo computo di percorso.

Nota: Le opzioni di percorso impostate rimangono valide fino alla prossima modifica.

Display dell'elenco dei percorsi

Potete richiamare sul display l'elenco dei percorsi calcolati dal sistema di navigazione. Questo elenco viene continuamente attualizzato durante il viaggio a destinazione. Vengono indicati i tratti ancora da percorrere.

1 Durante la guida a destinazione tenete premuto il tasto **i** ⑫ per oltre 2 secondi.

✔ Viene allora richiamato sul display l'elenco dei percorsi.

2 Potete sfogliare nell'elenco girando la manopola di menu ⑩.

Per uscire dall'elenco

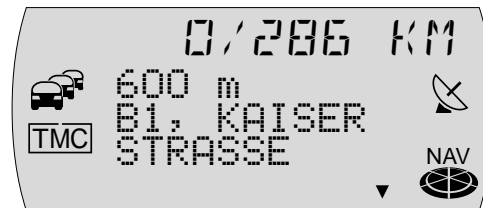
1 premete il tasto **ESC** ⑬.

✔ Viene richiamato nuovamente lo schermo della guida a destinazione.

Informazioni sul traffico durante la guida a destinazione

Si può inserire e disinserire il pronto per informazioni sul traffico durante la guida a destinazione.

1 Premete il tasto **TRAF** ⑮.

✔ Viene attivata o disattivata la funzione TA. Se avete attivato la funzione TA, sul display appare il simbolo 🚗.

Esercizio Radio

Questo apparecchio è dotato di un ricevitore radio RDS. Molte emittenti FM trasmettono un segnale, che oltre al programma radio contiene anche informazioni, come p. es. nome di stazione. Non appena una stazione è ricevibile, appare sul display il nome di questa stazione.

Funzione comfort RDS (AF, REG)

Le funzioni comfort AF (frequenza alternativa) e REG (regionale) ampliano la gamma delle prestazioni del TravelPilot.

- AF: Quando con la funzione comfort RDS è attivata la frequenza alternativa, l’apparecchio cerca automaticamente la frequenza di migliore ricezione per la stazione sintonizzata.
- REG: In determinate ore del giorno alcune stazioni suddividono il loro programma in diversi programmi regionali. Con REG si evita una commutazione automatica su frequenze alternative con altri contenuti di programma.

Nota: RDS e REG devono venire espressamente attivati/disattivati nel menu.

Inserimento e disinserimento della funzione comfort RDS

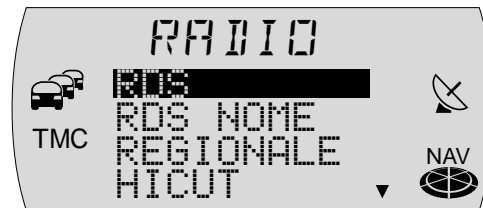
1 Premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu RADIO.

✔ Appare allora il menu di selezione.

3 Marcate e confermate il punto di menu RDS.

4 Selezionate ON o OFF per inserire o disinserire la funzione AF.

5 Premete il tasto **OK** ⑪ o il tasto **ESC** ⑬ per accettare l'impostazione.

✔ Appare nuovamente il menu di selezione.

6 Premete due volte il tasto **ESC** ⑬ per uscire dal menu di selezione.

Inserimento e disinserimento della funzione comfort RDS

1 Premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu RADIO.

✔ Appare allora il menu di selezione.

3 Marcate e confermate il punto di menu REGIONALE.

4 Selezionate ON o OFF per inserire o disinserire la funzione regionale.

5 Premete il tasto **OK** ⑪ o il tasto **ESC** ⑬ per accettare l'impostazione.

✔ Appare nuovamente il menu di selezione.

6 Premete due volte il tasto **ESC** ⑬ per uscire dal menu di selezione.

Avvio dell'esercizio Radio

Per avviare l'esercizio Radio

1 premete brevemente il tasto **FM•AM** (4).

✔ Avviene una sintonizzazione sulla stazione ultimamente in ascolto.

Selezione di gamma d'onde / livello di memoria

Con questo apparecchio potete ricevere programmi delle bande di frequenza FM, come anche OM e OL . Per la gamma d'onde FM sono disponibili tre livelli di memoria, mentre su ognuna delle gamme d'onde OM e OL è disponibile un livello di memoria. Su ogni livello di memoria si possono memorizzare sei stazioni radio.

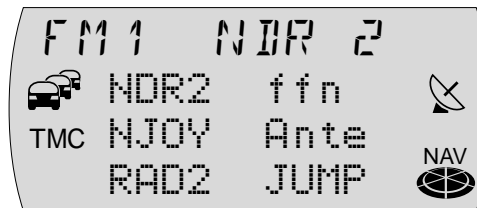
Per commutazioni tra gamme d'onde e livelli di memoria

1 premete ripetutamente il tasto **FM•AM** (4), fino a quando sul display appaiono la gamma d'onde o il livello di memoria desiderati, oppure

1 premete il tasto **OK** (11).

✔ Viene richiamato l'elenco delle gamme d'onda / dei livelli di memoria.

2 Marcate la gamma d'onda desiderata o il livello di memoria desiderato e premete il tasto **OK** (11).

✔ Sul display vi vengono indicati la gamma d'onde selezionata o il livello di memoria selezionato ed avviene la sintonizzazione sulla stazione radio ultimamente in ascolto.

Sintonizzazione di stazione

Ci sono diverse possibilità di sintonizzazione di stazione.

Corsa di ricerca automatica di stazione

1 Premete uno dei tasti < ⑦ o > ⑧.

✔ La radio si sintonizza su una delle prossime stazioni ricevibili.

Nota: Potete regolare la sensibilità della corsa di ricerca di stazione. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto “Impostazione delle funzioni radio” nel capitolo “Impostazioni - Impostazioni base”.

Sintonizzazione manuale

La sintonizzazione può avvenire anche manualmente.

1 Girate la manopola di menu ⑩, oppure

1 tenete premuto uno dei tasti < ⑦ o > ⑧ per oltre 2 secondi.

✔ La frequenza varia a passi determinati.

Memorizzazione di stazione

Memorizzazione manuale di stazione

1 Selezionate il livello di memoria desiderato FM1, FM2 o FMT, oppure una delle gamme d'onde OM o OL.

2 Sintonizzatevi sulla stazione desiderata.

3 Tenete premuto per oltre 2 secondi quel tasto di stazione **1 - 6** ⑭, sul quale intendete memorizzare la stazione in ascolto.

✔ Accanto al tasto di stazione azionato vengono indicati il nome della stazione memorizzata o la sua frequenza.

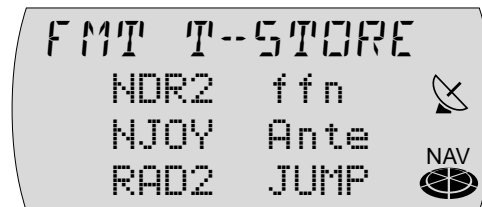
Nota: I nomi di stazione più lunghi vengono indicati sul display con un'abbreviazione.

Memorizzazione automatica di stazione (Travelstore)

Potete memorizzare automaticamente le sei stazioni di maggiore potenza della regione in cui vi trovate (solo FM). La memorizzazione avviene sul livello di memoria FMT.

Nota: Vengono allora cancellate le stazioni previamente memorizzate su questo livello.

1 Tenete premuto il tasto **BAND** ④ per oltre 2 secondi.

✔ Incomincia la memorizzazione. Sul display appare T-STORE. Le singole stazioni vengono fatte sentire per circa 3 secondi ciascuna. Una volta completata l'operazione, la stazione viene memorizzata sul posto di memoria 1 del livello FMT.

Richiamo di stazione memorizzata

1 Selezionate il livello di memoria o la gamma d'onde.

2 Premete il tasto di stazione **1 - 6** ⑭ corrispondente alla stazione desiderata.

Breve ascolto delle stazioni ricevibili (SCAN)

Potete ascoltare brevemente, una dopo l'altra, tutte le stazioni ricevibili. La durata del breve ascolto di stazione è di 10 secondi.

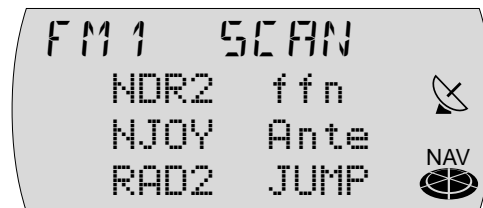
Avvio dello SCAN

1 Tenete premuto il tasto **OK** ⑪ per oltre 2 secondi.

✔ Incomincia la scansione. Sul display appare brevemente SCAN, poi vengono indicati il nome della stazione o la sua frequenza.

Fine di SCAN. Si continua con la ricezione della stazione

1 Premete il tasto **ESC** ⑬.

✔ La scansione termina, riamane in ascolto la stazione ultimamente in onda.

Messaggi sul traffico

Il vostro apparecchio è dotato di un componente di ricezione RDS-EON. EON è l'abbreviazione di **E**nhanced **O**ther **N**etwork.

Quando viene trasmessa un'informazione sul traffico stradale (TA), se state ascoltando una stazione che non irradia informazioni sul traffico, avviene una commutazione automatica su un'altra stazione della stessa catena, che trasmette tali messaggi.

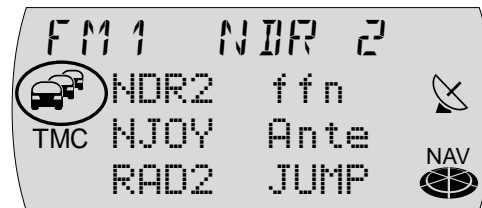
Alla fine del messaggio sul traffico l'apparecchio si commuta automaticamente di nuovo sulla stazione ultimamente in ascolto.

Nota: Potete regolare il volume per i messaggi sul traffico stradale. Leggete a tale proposito quanto riportato al punto "Impostazione del volume all'accensione e del volume per navigazione, messaggi sul traffico e telefono e impostazione di GALA" nel capitolo "Impostazioni - Impostazioni base".

Inserimento e disinserimento della precedenza per i messaggi sul traffico

1 Premete il tasto **TRAF** ⑮.

✔ Risulta attivata la precedenza per i messaggi sul traffico, quando sul display appare illuminato il simbolo .

Nota: Quando uscite dalla zona di trasmissione della stazione in ascolto che trasmette messaggi sul traffico e quando vi sintonizzate da una stazione che trasmette messaggi sul traffico su un'altra che invece tali messaggi non li trasmette, il simbolo lampeggia e scatta automaticamente la corsa di ricerca automatica.

Interruzione dell'ascolto di un'informazione attuale sul traffico

Per interrompere l'ascolto di un'informazione attuale sul traffico, procedete come segue.

1 Mentre state ascoltando l'informazione sul traffico premete il tasto **TRAF** ⑮.

✔ L'informazione attuale sul traffico viene interrotta. Continua a valere la precedenza per i messaggi sul traffico.

Esercizio CD

Con il drive CD interno del TravelPilot potete riprodurre i normali CD audio reperibili sul mercato, con diametro di 12 cm.

Di solito si possono riprodurre anche i cosiddetti CD-R (cioè i CD copiati con masterizzatore). Trattandosi di qualità di CD non costante, la Blaupunkt non può garantire un funzionamento ineccepibile dell'apparecchio con questi dischi.

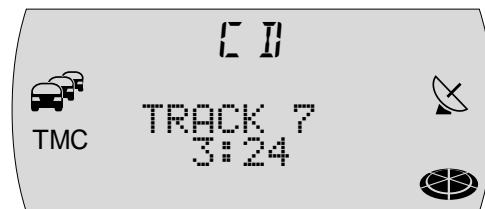
Al fine di garantire un funzionamento ineccepibile, usate soltanto CD contrassegnati con il logo Compact Disc. Si possono avere delle difficoltà quando si riproducono CD con protezione anticopia. Blaupunkt non può garantire un funzionamento ineccepibile con i CD provvisti di protezione anticopia!

⚠ **Pericolo di danneggiamento del drive CD! Non si possono riprodurre i cosiddetti CD single con diametro di 8 cm e neppure i CD sagomati (CD shape). Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni al drive CD conseguenti all'impiego di CD inadatti.**

⚠ **Il drive CD interno è un prodotto laser di Classe 1, che emette raggi laser visibili e invisibili. Per gli uomini l'esposizione a tali radiazioni possono essere pericolose. Nell'impiego del drive CD bisogna osservare severamente le istruzioni d'uso. Non aprite mai l'involucro e non provate mai ad eseguire voi stessi degli interventi di riparazione. La manutenzione dell'apparecchio è compito esclusivo di personale tecnico specializzato.**

Durante la riproduzione del CD si vede il simbolo CD nella riga superiore del display e sotto vengono indicati il brano attuale e la durata di riproduzione.

Avvio della riproduzione di CD

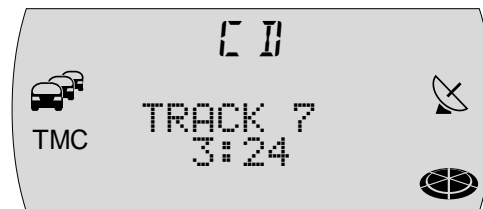
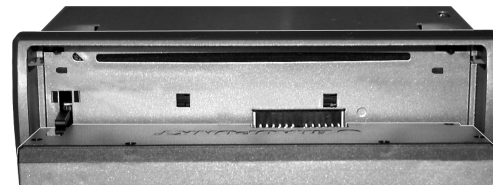
La riproduzione di CD viene avviata automaticamente quando viene inserito un CD audio.

Inserimento di CD

1 Premete il tasto ⑨ per aprire il dispositivo di comando.

2 Se nell'apparecchio era inserito un CD, questo viene espulso automaticamente.

3 Inserite nel vano CD dell'apparecchio con precauzione il CD con il lato di scritta rivolto verso l'alto. Spingete il CD fino a sentire una resistenza. Allora il CD è arrivato al punto in cui viene poi inserito automaticamente fino in fondo.

✔ Dopo un controllo di CD viene avviata automaticamente la riproduzione. Sul display appare il menu base CD.

Nota: L'apparecchio prende nota dei brani e della durata di riproduzione del CD audio o CD MP3 ultimamente ascoltato e quando il CD viene inserito nuovamente, la riproduzione avviene a partire dal punto in cui era stata interrotta. Ciò è molto comodo, quando nel corso di una riproduzione audio dovete inserire brevemente il CD di navigazione.

Avvio di CD da drive interno (non allacciato multilettore CD)

Con inserito CD audio e senza che sia allacciato un multilettore CD,

1 premete il tasto **CD•C** ⑤.

✔ Si passa allora al menu base CD e continua la riproduzione di CD. Se non è inserito nessun CD si sente un avvertimento acustico.

Avvio di CD da drive interno (con allacciato multilettore CD)

Con CD inserito nel drive interno e con allacciato multilettore CD, quando premete il tasto **CD•C** ⑤ l'apparecchio apre il menu base CD. Viene fatta sentire la fonte CD (CD o multilettore CD) ultimamente in ascolto.

Dopo la riproduzione del CD ultimamente in ascolto in esercizio di multilettore CD, viene richiamato il menu base del multilettore CD.

Per attivare il drive CD interno

1 premete nuovamente il tasto **CD•C** (5).

✔ Viene avviata la riproduzione del CD.

Selezione di brano

Durante una riproduzione di CD potete selezionare direttamente un determinato brano. Per una selezione di brano con corsa in su

1 premete il tasto **>** (8).

✔ Quando viene raggiunto l'ultimo brano e premete il tasto **>** (8), viene selezionato il primo brano del CD.

Per ripetere il brano in ascolto e per selezionare un brano precedente

1 premete il tasto **<** (7).

✔ Quando viene riprodotto il primo brano di un CD, azionando il tasto **<** (7) viene fatto sentire l'ultimo brano.

Corsa celere di ricerca

Quando durante la riproduzione di un brano desiderate selezionare direttamente un determinato passaggio, potete farlo con la corsa celere di ricerca.

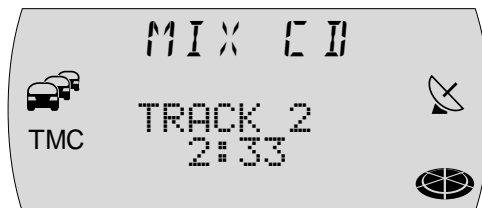
1 Durante la riproduzione tenete premuto uno dei tasti **<** (7) o **>** (8).

✔ Avviene una corsa veloce in avanti o indietro lungo il brano, con riproduzione udibile.

Riproduzione in ordine casuale (MIX)

Potete ascoltare i brani di un CD in ordine casuale.

1 Premete il tasto di stazione **2 MIX** (14).

✔ I brani del CD vengono selezionati e fatti sentire in ordine casuale.

Per concludere la funzione MIX

1 premete nuovamente il tasto di stazione **2 MIX** ⑭. La funzione MIX viene disinserita automaticamente quando attivate la funzione SCAN.

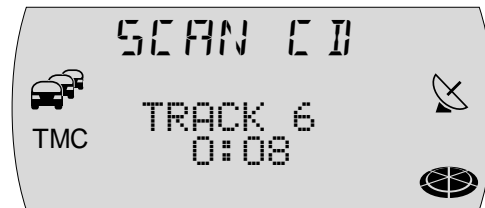
Riproduzione breve di tutti i brani di un CD (SCAN)

Per un breve ascolto di tutti i brani di un CD proseguite nel modo seguente:

1 Tenete premuto il tasto **OK** ⑪ per oltre 2 secondi.

✔ Tutti i brani del CD vengono riprodotti per breve tempo in ordine crescente. Il tempo di breve ascolto dura 10 secondi.

Per concludere la funzione SCAN

1 premete il tasto **ESC** ⑬. La funzione SCAN viene disinserita automaticamente quando attivate la funzione MIX.

Ripetizione di brano (REPEAT)

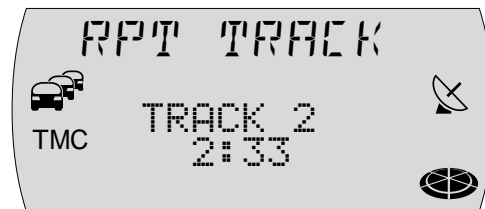
Per riascoltare un brano attivate la funzione Repeat.

1 Selezionate il brano desiderato,

2 premete il tasto di stazione **5 RPT** ⑭.

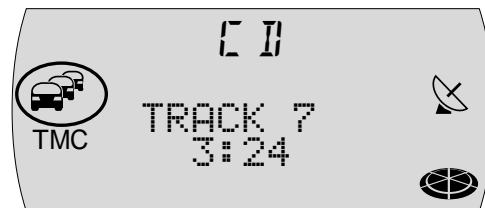
✔ Il brano verrà ripetuto in continuazione, fino a quando non disinserite la funzione Repeat.

Per concludere la funzione Repeat

1 premete nuovamente il tasto di stazione **5 RPT** ⑭.

Informazioni sul traffico in esercizio CD

Per inserire e disinserire il pronto di ascolto delle informazioni sul traffico stradale (v. il punto “Messaggi sul traffico” nel capitolo “Esercizio Radio”) in esercizio CD,

1 premete il tasto **TRAF** ⑮.

✔ Con attivato pronto di ascolto dei messaggi sul traffico viene indicato sul display il simbolo 🚗.

Esercizio MP3

Con questa TravelPilot potete riprodurre anche CD-R e CD-RW con file musicali MP3.

Inoltre si possono sentire anche file WMA. I comandi per la riproduzione dei file MP3 e WMA sono identici.

Note:

- Questo apparecchio non permette di riprodurre i file WMA con Digital Rights Management (DRM) provenienti dai musicshop online.

MP3 è un processo ideato dall'Istituto Fraunhofer per la compressione di dati audio su CD. Con la compressione dei dati il volume originario dei dati si riduce al 10 %, senza che si possa avvertire un peggioramento di qualità (nel caso di una velocità di trasmissione di 128 kbit/s). Quando per la codifica dei dati audio CD con il processo MP3 si impiega una velocità inferiore, si può operare con file minori, però a scapito della qualità.

Preliminari per il CD con file MP3

La combinazione di masterizzatore CD, software di masterizzazione e CD vergine comporta a volte dei problemi nella riproduzione dei CD. Se insorgono dei problemi coi CD da voi masterizzati, cambiate il produttore di CD registrabile, oppure cambiate il colore del CD vergine. Per evitare problemi nella riproduzione, non masterizzate i CD a velocità superiori a 16 volte.

Il formato del CD deve essere ISO 9660 Level 1 o Level 2 oppure Joliet. Per tutti gli altri formati non può venire garantita una buona riproduzione.

Su un CD potete registrare al massimo 255 directory. Con questo apparecchio potete selezionare le singole directory.

In una directory potete gestire al massimo 255 brani.

Con il PC potete assegnare nomi alle varie directory. Il nome di directory si può far apparire sul display dell'apparecchio, quando non è disponibile nessun tag ID. Eseguite la denominazione delle directory e dei brani in corrispondenza del vostro software di masterizzazione. Consultate a tale proposito le istruzioni d'uso del software.

Nota: Quando assegnate nomi alle directory ed ai brani/file, non usate segni speciali e vocali con dieresi. Per i nomi dei brani e delle directory scegliete parole di 32 lettere al massimo (inclusa qui l'estensione ".MP3"), poiché i nomi composti da oltre 32 lettere non possono venir rappresentati in maniera affidabile e corretta.

Per ogni brano di MP3 si possono visualizzare anche informazioni aggiuntive, come interprete, titolo e album (tag ID3). Questo apparecchio visualizza sul display anche i tag ID3 di Versione 1 e Versione 2.

Quando generate i file MP3 (codifica) partendo dai file audio, impiegate velocità di trasmissione (bit rate) non superiori a 256 kbit/sec.

Per poter utilizzare con questo apparecchio i file MP3, questi file devono avere l'estensione ".MP3".

Nota: Al fine di garantire una riproduzione senza disturbi,

- **non attaccate ad un file qualsiasi (cioè non MP3) l'estensione ".MP3" e riproducete soltanto file MP3 veri e propri! Nella riproduzione questi altri file non vengono presi in considerazione.**
- **non impiegate CD misti, contenenti file non MP3 e brani MP3. (Durante la riproduzione l'apparecchio legge soltanto i file MP3.)**
- **non impiegate CD Mix-Mode, con brani audio CD e brani MP3. Se provate a riprodurre un CD Mix-Mode, verranno riprodotti soltanto i brani CD audio.**

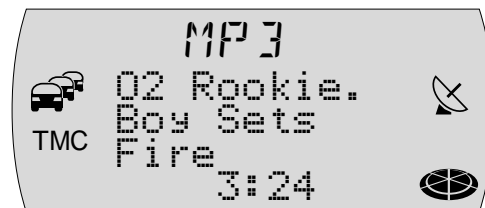
Avvio dell’esercizio MP3-/WMA

L’esercizio MP3-/WMA si avvia come il normale esercizio CD. Leggete a tale proposito quanto riportato sotto “Avvio dell’esercizio CD” nel capitolo “Esercizio CD”.

Innanzi tutto viene eseguito un controllo del CD, poi la riproduzione inizia con il primo brano della prima directory riconosciuta dall’apparecchio.

Sul display appare nella prima riga il nome del brano in scritta corrente (potete anche disinserire la scritta corrente; leggete a tale proposito quanto riportato al punto “Selezione di MP3-Info” alla fine del capitolo).

Il nome dell’interprete appare suddiviso nella seconda e nella terza riga. Queste informazioni possono venir visualizzate soltanto quando sono disponibili tag ID per i brani (leggete a tale proposito anche quanto riportato nelle istruzioni d’uso del software per la masterizzazione). Se i brani vengono memorizzati senza tag ID, allora nella prima riga appare il nome del file e nelle due righe seguenti viene visualizzato il nome di directory.

Nella quarta riga viene indicata sempre la durata di riproduzione del brano.

Selezione di directory

Selezione di directory con i tasti

Per cambiare directory in su,

1 premete una o più volte il tasto di stazione **4** ⑭.

Per cambiare directory in giù,

1 premete una o più volte il tasto di stazione **1** ⑭.

Selezione di directory in modalità Browse

Potete far apparire nelle quattro righe del display la directory attuale e le tre seguenti. Le directory appaiono con i nomi da voi assegnati con la masterizzazione del CD. Quando vengono indicate le directory, con la manopola di menu ⑩ potete far apparire sul display e poi selezionare tutte le directory disponibili.

1 Durante la riproduzione del MP3 premete brevemente il tasto **OK** ⑪.

✔ Viene richiamata la modalità Browse per MP3. Se entro i prossimi 30 secondi non azionate nessun tasto, appare sul display nuovamente l'indicazione standard.

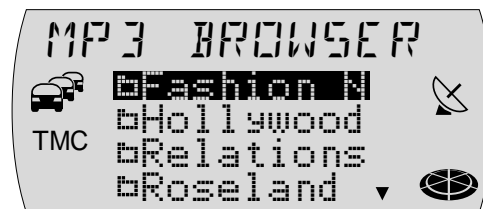
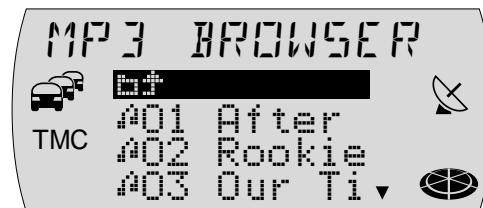
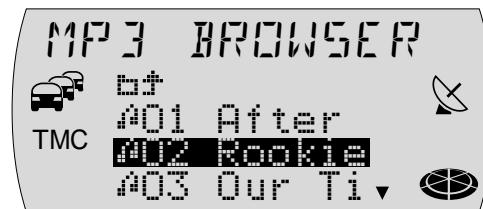
In modalità Browse il brano attuale ed i tre brani seguenti dell'attuale directory appaiono sul display con i nomi da voi scelti quando avete masterizzati il CD. Se l'attuale directory contiene ulteriori directory, queste vengono riportate all'inizio di ogni elenco, davanti ai brani contenuti nelle singole directory.

Se la riga non offre spazio sufficiente per il nome, questo viene abbreviato. Premendo brevemente il tasto **i** ⑫ potete far apparire il nome per intero. Si passa ad un'altra indicazione di display e tutti i tasti mantengo le loro funzioni, in corrispondenza di quanto qui descritto.

2 Per far apparire sul display il prossimo livello superiore di directory, marcate e confermate il punto di display ▭↑, oppure premete brevemente il tasto **<** ⑦. Per passare direttamente sul massimo livello superiore di directory, tenete premuto il tasto **<** ⑦ per oltre due secondi.

✔ Viene richiamato il prossimo livello superiore di directory. Selezionate qui la directory desiderata, della quale intendete ascoltare brani, oppure ripetete più volte il passo **2**, fino a raggiungere il livello di directory, sul quale si trova la directory cercata.

3 Marcate e confermate la directory desiderata con la manopola di menu ⑩ ed il tasto **OK** ⑪, oppure con il tasto **>** ⑧.

✔ La directory selezionata viene aperta e si vede marcato il primo brano. I brani della directory vengono indicati in modalità Browse.

Selezione di brano

Selezione di brano/file con i tasti a freccia

Per passare in su ad un altro brano/file nell'attuale directory,

1 premete una o più volte il tasto > ⑧.

Per passare in giù ad un altro brano/file nell'attuale directory,

1 premete una o più volte il tasto < ⑦.

✔ Se premete il tasto < ⑦ una sola volta, viene fatto sentire nuovamente dall'inizio il brano attuale.

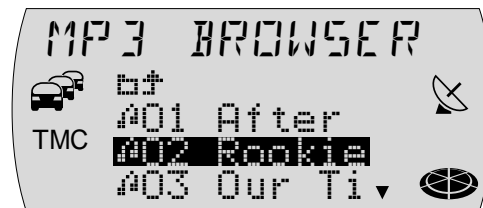
Selezione di brano in modalità Browse

In modalità Browse vi viene presentato un elenco dei brani disponibili, tra i quali potete scegliere comodamente il brano preferito.

1 Durante la riproduzione di un MP3 premete brevemente tasto **OK** ⑪.

✔ Viene richiamata la modalità Browse di MP3. In questa modalità appaiono sul display il brano attuale ed i tre brani seguenti dell'attuale directory, con i nomi da voi selezionati quando avete masterizzato il CD. Se la riga non offre spazio sufficiente, il nome viene abbreviato.

2 Girate la manopola di menu ⑩, per far apparire sul display, uno dopo l'altro, tutti i brani della directory.

3 Per selezionare il brano attualmente indicato, premete il tasto **OK** ⑪.

Corsa veloce di ricerca

Per avviare una corsa veloce di ricerca in avanti,

1 tenete premuto il tasto > ⑧, fino ad avviare la corsa veloce di ricerca.

Per avviare una corsa veloce di ricerca indietro,

1 tenete premuto il tasto < ⑦, fino ad avviare la corsa veloce di ricerca.

Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)

Potete riprodurre in ordine casuale i brani di una directory e tutti i brani di un CD.

1 Premete il tasto di stazione **2 MIX** ⑭.

✔ Sul display appare MIX DIR. I brani della directory vengono selezionati e riprodotti in ordine casuale.

Per riprodurre in ordine casuale tutti i brani del CD,

1 premete ripetutamente il tasto di stazione **2 MIX** ⑭, fino a quando sul display appare MIX ALL.

✔ I brani del CD vengono selezionati e riprodotti in ordine casuale.

Per disinserire la funzione MIX,

1 premete ripetutamente il tasto di stazione **2 MIX** ⑭, fino a quando nella riga superiore del display appare nuovamente MP3. La funzione MIX viene disinserita automaticamente quando attivate la funzione SCAN.

Breve ascolto di tutti i brani di una directory (SCAN)

Per ascoltare brevemente gli inizi di tutti i brani dell’attuale directory, procedete nel modo seguente.

1 Tenete premuto il tasto **OK** ⑪ per oltre 2 secondi.

✔ Vengono riprodotti brevemente in ordine crescente gli inizi di tutti i brani della directory. Il breve ascolto di brano dura 10 secondi.

Per disinserire la funzione SCAN,

1 premete il tasto **ESC** ⑬. La funzione SCAN viene disinserita automaticamente quando attivate la funzione MIX.

Ripetizione di brano (REPEAT)

Potete far ripetere la riproduzione dell’attuale brano o di tutti i brani della directory.

1 Premete il tasto di stazione **5 RPT** ⑭.

✔ Sul display appare RPT TRACK.

Per ripetere tutti i brani della directory,

1 premete ripetutamente il tasto di stazione **5 RPT** ⑭, fino a quando sul display appare RPT DIR.

✔ I brani della directory vengono riprodotti ripetutamente.

Per disinserire la funzione Repeat,

1 premete ripetutamente il tasto di stazione **5 RPT** ⑭, fino a quando nella riga superiore del display appare nuovamente MP3.

Selezione di MP3-Info

In esercizio MP3, nella prima riga del display viene indicato il brano in scritta corrente, nelle righe due e tre viene indicato il nome dell'interprete (solo quando nei file MP3 sono disponibili i tag ID). Quando non è disponibile nessun tag ID, nella prima riga viene indicato il nome di file in scritta corrente.

Potete anche disinserire l'indicazione con scritta corrente nella prima riga (impostazione FIX).

1 Premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu Impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu MP3.

3 Marcate e confermate il punto di menu FIX oppure VARIABILE.

4 Dopo aver completato l'impostazione, premete il tasto **OK** ⑪ oppure il tasto **ESC** ⑬.

5 Premete il tasto **ESC** ⑬ per uscire dal menu Impostazioni.

Esercizio Multilettore CD

Con il TravelPilot funzionano i seguenti multilettori CD della Blaupunkt:

- CDC - A03
- CDC - A08
- IDC - A09

Per il montaggio dei multilettori CD nella vostra autovettura e per il loro allacciamento al TravelPilot consultate le istruzioni di montaggio e di allacciamento fornitevi insieme all'apparecchio.

Al posto di un multilettore CD potete anche allacciare il Compact Drive MP3 (eventualmente sarà necessario eseguire un update per il software del Compact Drive, vedasi www.blaupunkt.de). Il Compact Drive MP3 si comanda allo stesso modo come un multilettore CD, la maggior parte delle funzioni del multilettore CD si possono usare anche per il Compact Drive MP3 (eccezione: la funzione Mix è disponibile solo limitatamente). Per cambiare cartella in su o in giù premete il tasto di stazione **1** ⑭ o il tasto di stazione **4** ⑭.

Inserimento dei CD nel multilettore

Per quanto riguarda il modo in cui si mettono i CD nel caricatore e come il caricatore di CD si inserisce nel multilettore, consultate le istruzioni d'uso fornitevi insieme all'apparecchio.

Avvio dell'esercizio Multilettore CD

Per avviare l'esercizio Multilettore CD

1 premete il tasto **CD•C** ⑤.

✔ Se la fonte audio ultimamente in ascolto era la fonte CD del drive interno e se c'è ancora un CD inserito nel drive, questo CD viene ora riprodotto. Altrimenti viene fatto sentire il CD ascoltato per ultimo, oppure il primo CD disponibile nel multilettore CD.

Con CD audio attivo nel drive CD interno

2 premete nuovamente il tasto **CD•C** (5).

✔ Viene richiamato il display del multilettore CD. Nella riga di testa appare la sigla CDC. Sotto si vedono i numeri dei CD presenti nel multilettore, il nome del brano attualmente riprodotto e la durata di riproduzione.

Nota: Quando inserite un nuovo caricatore, innanzi tutto tutti i CD vengono caricati nel multilettore (Scansione di caricatore). Durante questo periodo di tempo non è possibile nessuna riproduzione dei CD del multilettore CD. L'apparecchio è pronto per le riproduzioni, quando il simbolo di CD, a sinistra sul display, non lampeggia più.

Selezione di CD

Per selezionare un CD

1 premete il tasto **OK** (11).

✔ Viene richiamato l'elenco per la scelta del CD.

Nota: Quando il caricatore di CD non è riempito al completo, vengono elencati soltanto i CD selezionabili e riproducibili. Non vengono elencati i CD non riproducibili, che però si trovano nel caricatore (p. es. CD-ROM, CD di dati).

2 Marcate e confermate il CD desiderato.

✔ Il CD selezionato viene caricato e riprodotto.

Selezione di brano

Per una ricerca di brani in su

1 premete il tasto **>** (8).

✔ Quando viene raggiunto l'ultimo brano e premete il tasto **>** (8), viene selezionato il primo brano del CD.

Per ripetere il brano in ascolto e per selezionare un brano precedente

1 premete il tasto **<** (7).

✔ Quando viene riprodotto il primo brano di un CD, azionando il tasto **<** (7) viene fatto sentire l'ultimo brano.

Corsa celere di ricerca

Quando durante la riproduzione di un brano desiderate selezionare direttamente un determinato passaggio, potete farlo con la corsa celere di ricerca.

1 Durante la riproduzione tenete premuto uno dei tasti **<** (7) o **>** (8).

✔ Avviene una corsa veloce in avanti o indietro lungo il brano, con riproduzione udibile.

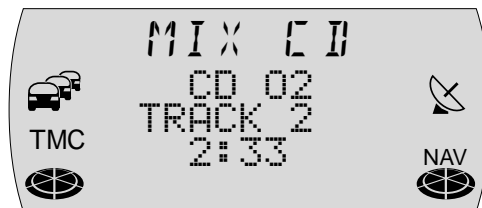
Riproduzione in ordine casuale (MIX)

Potete ascoltare i brani di un CD o i brani di tutti i CD del multilettore in ordine casuale.

Riproduzione in ordine casuale di tutti i brani di un CD

Per riprodurre in ordine casuale soltanto i brani di un CD,

1 premete ripetutamente il tasto di stazione **2 MIX** (14), fino a quando nella riga superiore del display appare MIX CD.

✔ I brani del CD attuale vengono selezionati in ordine casuale fino a quando non uscite dalla funzione MIX.

Riproduzione casuale MIX di tutti i brani di tutti i CD

Per riprodurre in ordine casuale i brani di tutti i CD

1 premete ripetutamente il tasto **2 MIX** ⑭, fino a quando nella riga superiore del display appare MIX MAG.

✔ I brani di tutti i CD vengono selezionati in ordine casuale fino a quando non uscite dalla funzione MIX.

Fine della riproduzione in ordine casuale

Per uscire dalla funzione MIX

1 premete ripetutamente il tasto **2 MIX** ⑭, fino a quando CDC sparisce dalla riga superiore del display.

✔ La riproduzione continua nell’ordine crescente dei numeri di brano.

Breve ascolto di tutti i brani di tutti i CD (SCAN)

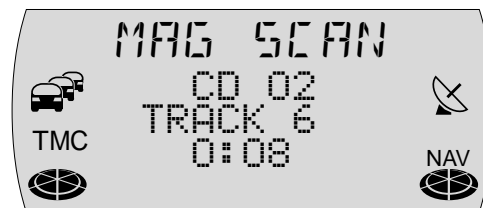
Per ascoltare brevemente tutti brani di tutti i CD inseriti

1 tenete premuto il tasto **OK** ⑪ per oltre 2 secondi.

✔ Vengono fatti sentire brevemente tutti i brani, partendo dal brano attuale. La durata di breve ascolto è di 10 secondi.

Per uscire dalla funzione SCAN

1 premete il tasto **ESC** ⑬.

✔ Continua la riproduzione del brano in ascolto.

Ripetizione di brano (REPEAT)

Per ripetere l’ascolto di un brano attivate la funzione Repeat.

1 Selezionate il brano desiderato,

2 premete il tasto di stazione **5 RPT** (14).

✔ L’attuale brano viene fatto sentire ripetutamente, fino a quando non uscite dalla funzione Repeat.

Per uscire dalla funzione Repeat

1 premete nuovamente il tasti di stazione **5 RPT** (14).

Informazioni sul traffico in esercizio Multilettore CD

Per inserire e disinserire il pronto di ascolto delle informazioni sul traffico stradale (v. il punto “Messaggi sul traffico” nel capitolo “Esercizio Radio”) in esercizio Multilettore CD,

1 premete il tasto **TRAF** (15).

✔ Con attivato pronto di ascolto dei messaggi sul traffico viene indicato sul display il simbolo .

Telecomando da volante

(non compreso nella fornitura)

Con il telecomando RC 10 da volante potete eseguire con comodità e sicurezza i comandi relativi alle principali funzioni del TravelPilot, senza dover staccare le mani dal volante. I tasti **⊼** / **⊻** sul telecomando hanno le stesse funzioni come quelli della manopola di menu ⑩. I tasti **<** / **>** e **OK** hanno le stesse funzioni come quelli del TravelPilot.

Selezione di fonte audio

Con il telecomando potete eseguire le commutazioni tra le varie fonti audio.

1 Premete brevemente il tasto **SRC** del telecomando.

✔ Viene selezionata la prossima fonte audio pronta per la riproduzione.

Regolazione del volume

Per regolare il volume con il telecomando,

1 azionate i tasti **V+** e **V-**.

✔ Allora il volume aumenta o diminuisce.

Come attivare il sistema di navigazione

Per richiamare il sistema di navigazione con il telecomando

1 tenete premuto il tasto **SRC** del telecomando fino a quando avviene la commutazione in esercizio Navigazione.

Ammutolimento

Con il telecomando potete far ammutolire l’apparecchio.

1 Premete il tasto 🔇.

Disinserimento di ammutolimento

Per disinserire l’ammutolimento dell’apparecchio

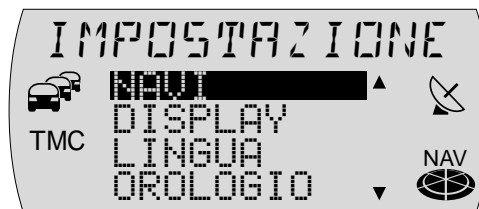
1 premete nuovamente il tasto 🔇, oppure

1 azionate uno dei tasti **V+** o **V-**.

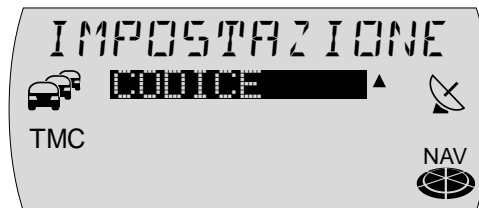
Impostazioni - Impostazioni base

Tramite il menu delle impostazioni potete adattare le funzioni basilari del Travel-Pilot alle vostre esigenze personali.

Si possono modificare le seguenti funzioni di apparecchio:

- SUONO - Impostazione della distribuzione del suono e impostazione dell'equalizzatore
- VOLUME - Impostazione dei livelli base di volume
- RADIO - Impostazione base per le funzioni di radio
- MP3 - Inserimento e disinserimento dei testi di MP3 in scritta corrente
- NAVI - Impostazioni per output di parlato, percorso ottimale e opzioni di lingua
- DISPLAY - Modifica delle caratteristiche di display
- LINGUA - Impostazione della lingua per il sistema
- OROLOGIO - Impostazione dell'ora esatta per il sistema
- CODICE - Inserimento e disinserimento della codifica di apparecchio

Impostazione del suono e della sua distribuzione

Con il TravelPilot potete impostare separatamente i bassi e gli acuti per ogni singola fonte audio.

Le impostazioni per la distribuzione del suono con balance e fader, come anche l'adattamento del volume alla sensibilità dell'udito (Loudness) vengono eseguiti in comune per tutte le fonti audio.

Nota: Durante l'ascolto di un messaggio sul traffico e nel corso di una telefonata non si può richiamare il punto di menu SUONO.

Per eseguire le impostazioni per il suono,

1 premendo uno dei tasti **BAND** ④ o **CD•C** ⑤ commutatevi sulla fonte audio (Radio, CD o Multilettore CD), per la quale intendete eseguire le impostazioni.

2 Premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

3 Marcate e confermate il punto di menu SUONO.

✔ Viene richiamato il menu del suono.

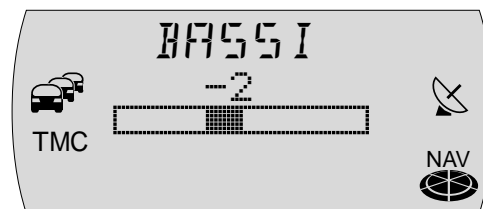
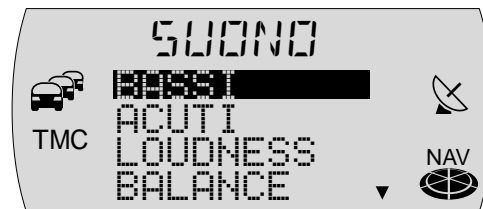
4 Marcate e confermate il punto di menu (BASSI, ACUTI, LOUDNESS, BALANCE o FADER) che intendete impostare.

✔ Appare il display di barra per l'impostazione.

5 Impostate il valore di suono desiderato girando la manopola di menu ⑩.

6 Premete il tasto **OK** ⑪ o il tasto **ESC** ⑬ per accettare l'impostazione.

✔ Riappare nuovamente il menu del suono.

7 Premete due volte il tasto **ESC** ⑬ per uscire dal menu del suono.

Equalizzatore

Questo apparecchio è dotato di un equalizzatore a 5 bande. Per ognuno dei cinque filtri (bande) potete aumentare o abbassare individualmente **una** frequenza (amplificazione +10 fino -10).

Sono disponibili i seguenti filtri:

- SUB LOW 32 - 50 Hz
- LOW 63 - 250 Hz
- MID 315 - 1250 Hz
- MID HIGH 1600 - 6300 Hz
- HIGH 8000 - 12500 Hz

Questi filtri si possono impostare senza l'uso di apparecchi di misurazione. Con questi filtri viene modificata in maniera decisiva la qualità del suono nell'autovettura.

Cenni sull’impostazione

Per eseguire l’impostazione vi consigliamo di impiegare un CD a voi ben noto.

Prima di iniziare con la regolazione dell’equalizzatore, impostate sul valore “0” suono e distribuzione del suono. Leggete a questo proposito quanto riportato nel capitolo “Impostazioni del suono e della sua distribuzione”.

1 Ascoltate ora il CD.

2 Leggete nella seguente tabella ”Guida per l’impostazione dell’equalizzatore” le indicazioni riportate sotto “Impressione di suono/Problema”.

3 Impostate i valori di equalizzatore riportati sotto “Rimedi”.

Guida per l’impostazione dell’equalizzatore

Incominciate con l’impostazione regolando prima i suoni medi e acuti e concludete l’impostazione regolando i bassi.

Impressione di suono / Problema	Rimedi
Riproduzione troppo debole dei bassi	Aumentate i bassi con frequenza: 50 fino 100 Hz Amplificazione: +4 fino +6
Bassi non chiari Riproduzione con rimbombi Pressione di suono spiacevole	Diminuite i medio-bassi con frequenza: 125 fino 400 Hz Amplificazione: circa -4
Suono troppo pronunciato, aggressivo, senza effetto stereo	Diminuite i toni medi con frequenza: 1000 fino 2500 Hz Amplificazione: -4 fino -6
Suono cupo Poca trasparenza Nessuna brillantezza di strumenti	Aumentate gli acuti con frequenza: 8000 fino 12500 Hz Amplificazione: +4 fino +6

Impostazione dell’equalizzatore

1 Premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu SUONO.

✔ Viene richiamato il menu del suono.

3 Marcate e confermate il punto di menu DIGITAL EQ.

✔ Viene richiamato il menu dell’equalizzatore.

4 Marcate e confermate la banda di frequenza (SUB LOW, LOW, MID, MID HIGH o HIGH) che intendete impostare.

5 Marcate e confermate il punto di menu FREQUENZA.

✔ Viene visualizzata la barra per l’impostazione.

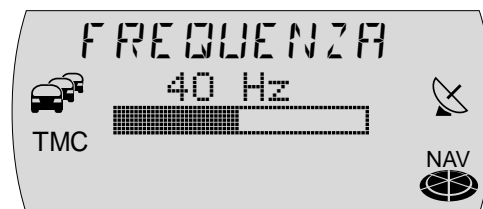
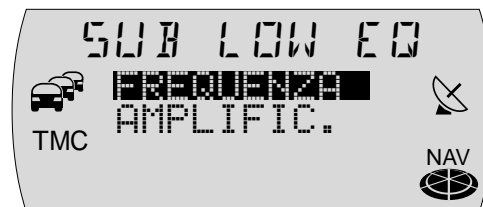
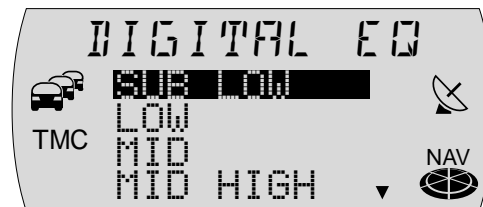
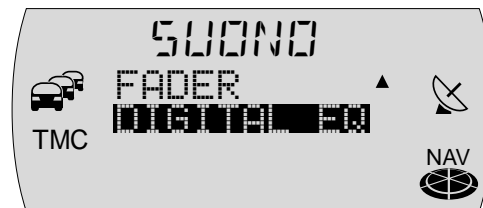
6 Con la manopola di menu ⑩ impostate la frequenza desiderata e premete il tasto **OK** ⑪.

7 Marcate e confermate il punto di menu AMPLIFICazione.

✔ Viene visualizzata la barra per l’impostazione.

8 Con la manopola di menu ⑩ impostate l’amplificazione e premete il tasto **OK** ⑪.

9 Per selezionare la prossima banda di frequenza, premete prima il tasto **ESC** ⑬, poi ripetete i passi **4 - 9**.

10 Dopo aver ultimato tutte le impostazioni, premete uno dei tasti **BAND** ④ o **CD•C** ⑤ pre ritornare alla fonte audio (Radio, CD o multilettore CD).

Impostazione del volume all’accensione e del volume per navigazione, messaggi sul traffico e telefono e impostazione di GALA

Potete impostare il volume al momento di accensione dell’apparecchio (MAX ON), il grado di abbassamento del volume con cui si sentono le raccomandazioni di navigazione parlate (NAV DIFF), il livello minimo di volume per i messaggi sul traffico (TA MIN), il livello minimo di volume per le telefonate (TEL MIN) ed il valore per l’adattamento del volume in dipendenza della velocità di corsa (GALA).

Nota: Mentre ascoltate una raccomandazione di navigazione parlata, potete regolare direttamente il volume di ascolto del parlato. Il valore da voi impostato viene memorizzato automaticamente.

Il volume al momento di accensione dell’apparecchio è un valore di limitazione. Cioè: quando al momento dello spegnimento il livello del volume è più basso del livello impostato per il momento di accensione, il volume avuto ultimamente rimane anche alla prossima accensione. Se spegnete l’apparecchio ad un volume superiore al valore impostato per il momento di accensione (MAX ON), quando riaccendete l’apparecchio l’ascolto avverrà al livello di volume impostato per il momento di accensione, cioè ad un volume ridotto.

Nota: Se impostate sul valore massimo il volume al momento di accensione dell’apparecchio, quando accendete l’apparecchio il suono potrà essere eccessivamente rumoroso. Ciò può essere dannoso per l’udito.

Per eseguire le impostazioni di volume

1 premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

Nota: Durante l’ascolto di un messaggio sul traffico e nel corso di una telefonata non si può richiamare il punto di menu VOLUME.

2 Marcate e confermate il punto di menu VOLUME.

✔ Viene richiamato il menu del volume.

3 Marcate e confermate il punto di menu che intendete impostare.

✔ Viene visualizzata la barra per l'impostazione.

4 Con la manopola di menu ⑩ impostate il livello di volume desiderato.

✔ Per facilitare l'operazione, il volume viene aumentato e diminuito mentre lo regolate.

5 Premete il tasto **OK** ⑪ o il tasto **ESC** ⑬ per accettare l'impostazione.

✔ Viene richiamato nuovamente il menu del volume.

6 Premete due volte il tasto **ESC** ⑬ per uscire dal menu del volume.

Impostazione delle funzioni radio

Nel menu Radio avete la possibilità di adattare le funzioni della radio alle vostre esigenze personali.

Si possono impostare le seguenti funzioni:

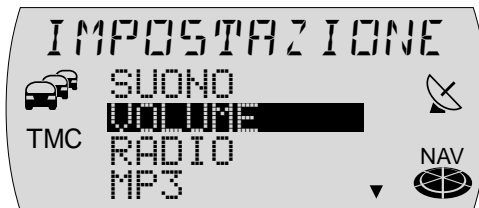
- RDS - TravelPilot sintonizza automaticamente la radio sulla frequenza di migliore ricezione della stazione in ascolto. Viene anche indicato sul display il nome della stazione. Possibili impostazioni:

  ON - La funzione RDS è inserita.

  OFF - La funzione RDS è disinserita.

- RDS NOME - Alcune stazioni radio usano i segnali RDS per irradiare testi pubblicitari o altre informazioni al posto del nome di stazione. Possibili impostazioni:

  FIX - Sul display appare la prima informazione ricevuta.

  VARIABILE - Vengono visualizzate tutte le informazioni ricevibili.

- REGIONALE - A determinate ore, alcune stazioni suddividono i loro programmi regionali su diverse stazioni con contenuti differenti. Attivando la funzione REG evitate che l'apparecchio possa sintonizzarsi su una frequenza alternativa con diverso contenuto di programma. Possibili impostazioni:

  ON - La funzione regionale è inserita.

  OFF - La funzione regionale è disinserita.

- HICUT - Con la funzione HICUT potete migliorare la qualità di una ricezione non soddisfacente (solo FM). In presenza di disturbi di ricezione avviene un abbassamento automatico degli acuti, con conseguente diminuzione del livello di disturbo. La sensibilità di risposta della funzione HICUT si regola con un display di barra. Possibili impostazioni:

  Barra completamente a sinistra - Funzione HICUT disinserita.

  Barra completamente a destra - Elevata sensibilità di risposta.

- TMC AUTO - Attiva la corsa di ricerca TMC, quando viene avviata una guida dinamica a destinazione senza che l'apparecchio sia stato prima sintonizzato su una stazione TMC. Possibili impostazioni:

  ON - La funzione di corsa automatica di ricerca di TMC è inserita.

  OFF - La funzione di corsa automatica di ricerca di TMC è disinserita.

- CERCA - Impostazione della sensibilità nella corsa di ricerca di stazioni. Possibili impostazioni:

  SENS - La corsa di ricerca di stazioni si ferma su stazioni con irradiazione più debole.

  BEST - La corsa di ricerca di stazioni si ferma su stazioni con irradiazione più forte.

Per eseguire le impostazioni per la radio

1 premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu RADIO.

✔ Viene richiamato il menu della radio.

3 Marcate e confermate il punto di menu che intendete impostare.

✔ Vengono visualizzati il menu di selezione oppure il display di barra.

4 Con la manopola di menu ⑩ selezionate l’impostazione.

5 Premete il tasto **OK** ⑪ o il tasto **ESC** ⑬ per accettare l’impostazione.

✔ Viene richiamato nuovamente il menu della radio.

6 Premete due volte il tasto **ESC** ⑬ per uscire dal menu della radio.

Regolazione della luminosità su giorno/notte e del contrasto del display

Potete regolare la luminosità del display separatamente per il giorno (con fari d’auto spenti) e per la notte (con fari d’auto accesi) a seconda delle vostre esigenze. Potete inoltre modificare il contrasto sul display.

Per eseguire le impostazioni per il display

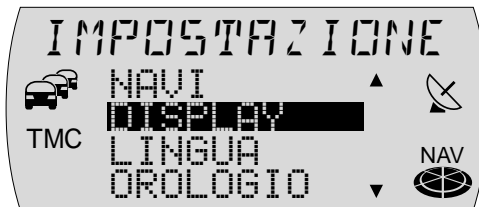
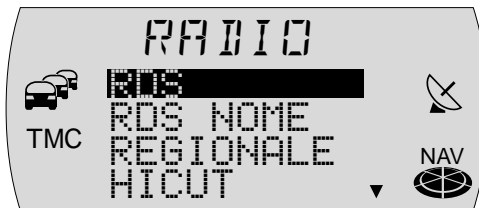
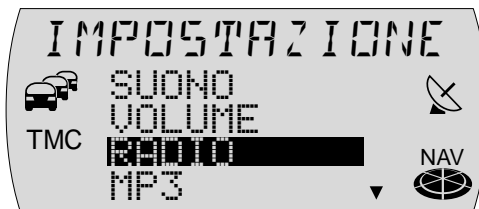
1 premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu DISPLAY.

✔ Viene richiamato il menu del display.

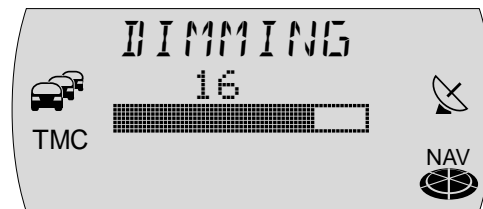
3 Marcate e confermate il punto di menu che intendete impostare.

✔ Viene visualizzata la barra per l’impostazione.

Nota: Nell'impostazione della luminosità del display (DIMMING) viene considerato se risultano attivi l'esercizio Giorno (luce spenta) oppure l'esercizio Notte (luce accesa). L'impostazione risulta effettiva soltanto per l'esercizio attuale.

4 Con la manopola di menu ⑩ impostate il valore desiderato.

5 Premete il tasto **OK** ⑪ o il tasto **ESC** ⑬ per accettare l'impostazione.

✔ Viene richiamato nuovamente il menu del display.

6 Premete due volte il tasto **ESC** ⑬ per uscire dal menu del display.

Impostazione delle opzioni di lingua

Nota: Per poter cambiare un'opzione di lingua, deve essere inserito nell'apparecchio il CD-ROM di navigazione.

Si può scegliere tra le seguenti impostazioni:

- LINGUA - Potete sceglie una delle seguenti lingue per le comunicazioni scritte e fatte a voce dal sistema di navigazione:

  tedesco, inglese (metrico), inglese (Imperial), francese, italiano, olandese, spagnolo, portoghese, svedese, danese, finlandese, ceco, norvegese e turco.
- NO PARLATO - Output di parlato inserito o disinserito.
- OPZione PARLato - Potete scegliere se l'output di parlato debba venir eseguito con dati dettagliati sulla strada che si sta percorrendo (solo strade statali e autostrade), oppure se nel caso di un ingorgo i messaggi sul traffico stradale debbano venir annunciati a voce in tutti i dettagli (impostazione INFO TRAF.).

Nota: Le indicazioni parlate del sistema di navigazione differiscono a seconda del CD di navigazione usato. I contenuti di display vengono indicati nella lingua prescelta, si può comunque eseguire una commutazione sulla lingua inglese.

Impostazione di lingua

Per impostare una lingua,

1 premete il tasto **MENU** ⑯.

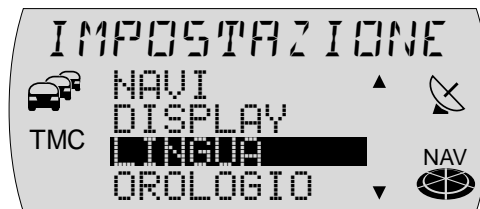
✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu LINGUA.

✔ Le lingue disponibili vengono indicate in ordine alfabetico.

3 Marcate e confermate la lingua desiderata.

✔ La lingua scelta viene caricata, poi il menu appare nella lingua scelta.

4 Premete il tasto **ESC** ⑬ per uscire dal menu delle impostazioni.

Impostazione output di parlato

Per l'inserzione e la disinserzione del parlato,

1 premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu NAVI.

✔ Viene richiamato il menu di impostazione per la navigazione.

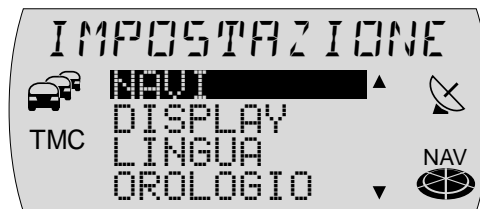
3 Marcate e confermate il punto di menu NO PARLATO.

✔ Sul display appare il menu di selezione per l'impostazione.

4 Selezionate ON o OFF con la manopola di menu ⑩.

5 Premete il tasto **OK** ⑪ oppure il tasto **ESC** ⑬ per accettare l'impostazione.

✔ Viene richiamato il menu di impostazione per la navigazione.

6 Premete due volte il tasto **ESC** ⑬ per uscire dal menu di impostazione per la navigazione.

Impostazione delle opzioni di parlato

Per cambiare dall'output di parlato con indicazione delle strade (strade statali e autostrade) durante la guida a destinazione e l'output di parlato con segnalazioni dettagliate sugli ingorghi durante la guida a destinazione,

1 premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu NAVI.

✔ Viene richiamato il menu di impostazione per la navigazione.

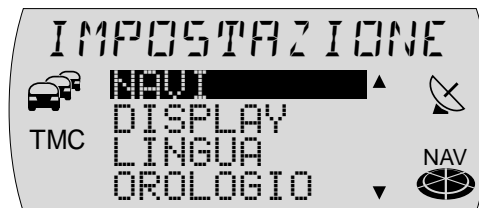
3 Marcate e confermate il punto di menu OPZione PARLato.

✔ Viene richiamato il menu per la selezione di impostazione.

4 Con la manopola di menu ⑩ selezionate NO. STR. per l'output di parlato con indicazione di strada, oppure INFO TRAF. per l'output di parlato con i messaggi sul traffico.

5 Premete il tasto **OK** ⑪ oppure il tasto **ESC** ⑬ per accettare l'impostazione.

✔ Viene richiamato di nuovo il menu di impostazione per la navigazione.

6 Premete due volte il tasto **ESC** ⑬ per uscire dal menu di impostazione per la navigazione.

Impostazione del percorso ottimale

Con il TravelPilot potete determinare voi stessi il percorso ottimale. Per fare ciò fissate il rapporto tra “percorso celere” e “percorso breve”. L’impostazione eseguita in fabbrica è 40 : 60.

Per impostare il percorso ottimale,

1 premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu NAVI.

✔ Viene richiamato il menu di impostazione per la navigazione.

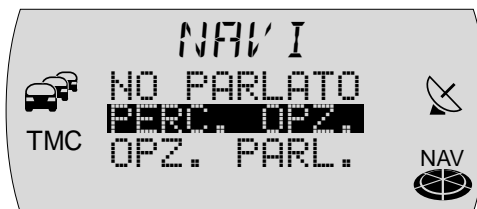
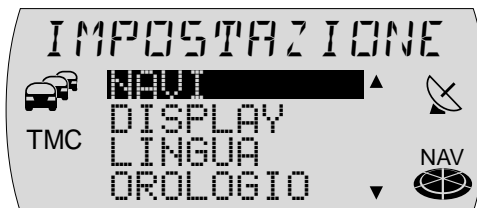
3 Marcate e confermate il punto di menu PERCcorso OPZione.

✔ Viene richiamato il menu per la selezione di impostazione.

4 Fissate il rapporto percentuale tra BREVE e CELERE azionando la manopola di menu ⑩. Quanto più a sinistra spostate la barra di selezione, tanto più breve sarà il percorso.

5 Premete il tasto **OK** ⑪ oppure il tasto **ESC** ⑬ per accettare l’impostazione.

✔ Viene richiamato di nuovo il menu di impostazione per la navigazione.

6 Premete due volte il tasto **ESC** ⑬ per uscire dal menu di impostazione per la navigazione.

Impostazione dell’ora esatta

L’orologio viene di solito regolato con i segnali GPS. Dovete soltanto impostare l’attuale ora locale con una possibile divergenza di non oltre cinque minuti dall’ora esatta.

Nota: Qui si può anche impostare l’ora locale quando viene eseguito il cambio tra ora estiva e ora invernale.

1 Premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu OROLOGIO.

✔ Le ore vengono indicate con scritta inversa.

3 Impostate le ore con la manopola di menu ⑩.

4 Premete il tasto **>** ⑧.

✔ I minuti vengono indicati con scritta inversa.

5 Impostate i minuti con la manopola di menu ⑩.

6 Dopo che avete ultimato le operazioni di impostazione, premete uno dei tasti **OK** ⑪ oppure **ESC** ⑬.

Codifica dell’apparecchio

Quando accendete un apparecchio codificato e previamente staccato dalla tensione di bordo dell’autovettura, dovete immettere il codice di apparecchio.

Come attivare e disattivare la richiesta del numero di codice

1 Premete il tasto **MENU** ⑯.

✔ Viene richiamato il menu delle impostazioni.

2 Marcate e confermate il punto di menu CODICE.

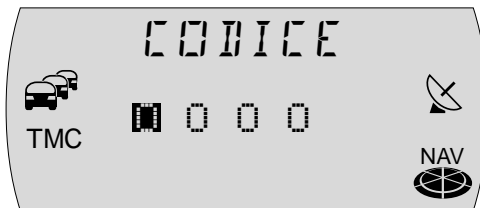
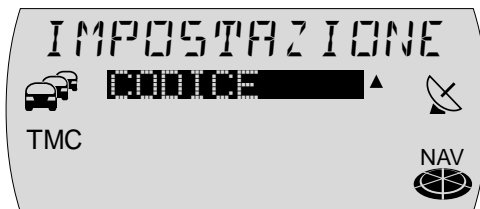
3 Marcate e confermate il punto di menu ON o OFF.

✔ Viene richiamato il menu per l’immissione del numero di codice.

4 Immettete il numero di codice, così come descritto al punto “Accensione di apparecchio codificato dopo il distacco dalla tensione di batteria”.

Quando il numero di codice viene visualizzato al completo sul display,

5 tenete premuto il tasto **OK** ⑪ per oltre 2 secondi.

✔ Sul display vi viene comunicato che la richiesta del numero di codice è stata attivata o disattivata.

Installazione

Nel menu Installazione troverete tutti i punti necessari per sottoporre il TravelPilot E ad un controllo e metterlo poi in funzione.

Inserimento o disinserimento del segnale di tachimetro

Nel caso dei modelli TravelPilot avete la possibilità di navigare con oppure senza segnale di tachimetro. Per eseguire l'impostazione desiderata procedete nel modo seguente:

1 Spegnete l'accensione e accendete l'apparecchio azionando il tasto ③.

2 Tenete premuto il tasto di menu ⑯ per oltre 2 secondi.

✔ Sul display appare il menu di installazione.

3 Marcate e confermate il punto di menu TACH.

✔ Viene allora visualizzato il menu di impostazione del tachimetro.

4 Marcate e confermate il punto di menu ON per eseguire una guida a destinazione con segnale di tachimetro, oppure selezionate OFF per una guida a destinazione senza segnale di tachimetro.

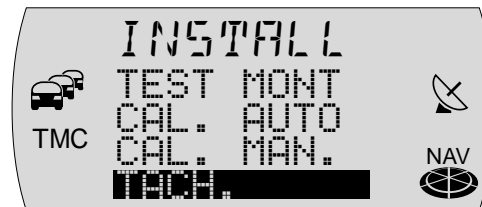
✔ Viene visualizzato il menu di installazione.

Dopo aver eseguito l'impostazione potete proseguire con il test di montaggio al punto 3.

Test di montaggio

Con il test di montaggio potete controllare il funzionamento dei segnali dei sensori.

Nota: Il test deve venir eseguito con accensione di motore spenta.

1 Spegnete l'accensione ed accendete l'apparecchio con il tasto ③.

Nota: Se necessario, immettete il numero di codice.

2 Tenete premuto il tasto **MENU** ⑯ per oltre 2 secondi.

✔ Viene richiamato il menu Installazione.

3 Marcate e confermate il punto di menu TEST MONTaggio.

✔ Viene richiamato il menu del test di montaggio.

Nota: Per la calibratura non è necessario eseguire il test di montaggio. Potete subito avviare la calibratura automatica o manuale. Con il test di montaggio si esegue soltanto un controllo degli allacciamenti.

Si possono controllare le funzioni e gli allacciamenti dell'apparecchio qui di seguito elencati:

- GPS - Controllo dell'antenna GPS.

  Se viene identificato l'allacciamento dell'antenna GPS, sul display appare OK. Quando viene identificato un segnale di satellite, il display indica il numero dei satelliti, dai quali si ricevono segnali, e la potenza del segnale. Regolate l'antenna in modo che le due indicazioni abbiano valori massimi.

- INDIETRO - Allacciamento della luce di retromarcia

  Quando innestate la retromarcia, passate dall'indicazione di freccia ↑ all'indicazione ↓.

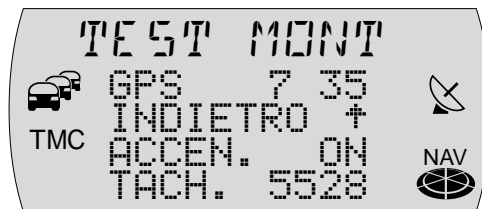
- ACCENsione - Allacciamento del positivo di accensione

  Inserite l'accensione. Dietro ACCENsione viene indicato ON.

- TACHimetro - Allacciamento del tachimetro (solo TravelPilot e tachimetro "ON").

  Spostate l'autovettura per un breve tratto. Se il segnale di tachimetro viene identificato, vengono contati gli impulsi.

4 Premete il tasto **ESC** ⑬ per ritornare al menu Installazione.

Dopo aver eseguito il test potete avviare la calibratura d'apparecchio. Potete eseguire la calibratura in due modi differenti.

Calibratura automatica dell’apparecchio
(solo TravelPilot e tachimetro “ON”)

A montaggio ultimato è necessario calibrare il TravelPilot.

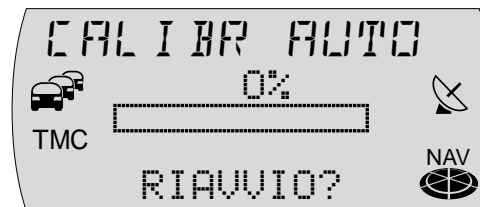
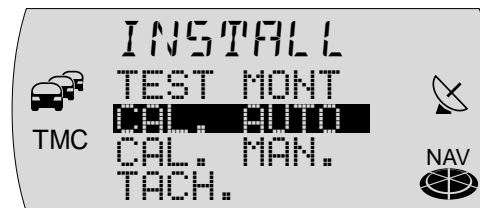
Nota: Per poter eseguire la calibratura deve essere inserito il CD-ROM di navigazione.

1 Marcate e confermate il punto di menu CALibratura AUTOmatica.

✔ Sul display vi viene richiesto di percorrere dai 5 ai 15 km di strada con ricezione di segnali GPS. Dopo circa 15 secondi, oppure se premete il tasto **OK** (11), appare un display di barra e un valore percentuale, che vi informano sul procedimento della calibratura.

2 Partite.

✔ Il menu si dissolve automaticamente alla fine della calibratura (barra completamente riempita e valore 100 %).

Nota: Per la calibratura dovete scegliere un percorso fuori dall’abitato. La lunghezza sopra indicata per il tratto da percorrere è soltanto indicativa. A volte basta un tratto molto corto, altre volte, in condizioni sfavorevoli, bisogna percorrere un tratto molto più lungo. La calibratura definitiva è completata dopo circa 50 km.

Calibratura manuale dell’apparecchio
(solo TravelPilot e tachimetro “ON”)

Potete calibrare l’apparecchio anche manualmente. Per fare ciò dovete percorrere da un minimo di 100 metri ad un massimo di 500 metri di strada, ad una velocità di 30 km/h al massimo. Tenete presente che per questa operazione deve essere disponibile un percorso di lunghezza esattamente misurata.

1 Marcate e confermate il punto di menu CALibratura MANuale.

✔ Vi viene ora indicato di immettere la lunghezza del tratto di strada che intendete percorrere.

2 Impostate la lunghezza del tratto di strada girando la manopola di menu ⑩, poi premete il tasto **OK** ⑪.

3 Avviate la calibratura manuale premendo il tasto **OK** ⑪.

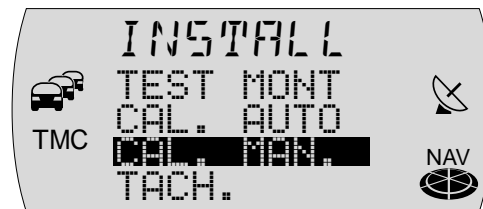
4 Dopo aver percorso il tratto di strada prefissato, premete il tasto **OK** ⑪.

✔ La calibratura è conclusa.

Interruzione della calibratura manuale

Potete interrompere in ogni momento la calibratura. Per concludere la calibratura

1 premete il tasto **ESC** ⑬.

✔ Viene richiamato il punto precedente dell’installazione.

Glossario

Funzione corridoio

Tramite la funzione Corridoio il TravelPilot è in grado di impartire istruzioni di guida senza che sia inserito il CD di navigazione. Ciò vale sia per la guida semplice a destinazione come anche per la guida dinamica.

Funzione Dintorni

Con guida a destinazione attivata o disattivata TravelPilot impiega il posto disponibile in memoria per caricare dati dal CD di navigazione. Questi dati si riferiscono sempre alla posizione attuale dell'autovettura e vengono continuamente attualizzati, fintanto che rimane inserito nel suo drive il CD di navigazione. Quando viene immessa una destinazione, TravelPilot usa questi dati prima caricati. Così è possibile una guida a destinazione anche senza CD, quando il punto di destinazione si trova sul territorio i cui dati sono memorizzati. Se il punto di destinazione viene a trovarsi all'infuori di questo territorio, sul display vi verrà richiesto di inserire il CD di navigazione.

Percorso ottimale

Il percorso calcolato è una combinazione tra percorso più celere e percorso più breve. Invece, il TravelPilot vi permette di variare il rapporto tra percorso breve e percorso celere (v. "Impostazione di percorso ottimale" nel capitolo "Impostazioni - Impostazioni base").

TMC - Traffic Message Channel

TMC è un servizio di dati RDS relativo a messaggi sul traffico che si riferiscono a un determinato territorio. I messaggi sul traffico possono venire attualizzati immediatamente.
TravelPilot è in grado di ricevere continuamente messaggi digitali sul traffico stradale provenienti da un trasmettitore TMC.

GPS - Global Positioning System

Con questo sistema è possibile determinare in tutto il mondo la posizione di un veicolo su terraferma, sul mare e nell'aria. Attualmente 25 satelliti girano attorno alla Terra ad un'altezza di 20.000 km per poter individuare le posizioni dei veicoli. Per determinare una posizione con esattezza, bisogna ricevere i relativi segnali da almeno 5 satelliti.

Durata di standby

Al fine di abbreviare il processo di avvio del software, per il TravelPilot è impostato un periodo fisso di standby che dura 30 minuti dopo lo spegnimento. Nell'ambito di questo periodo di tempo l'apparecchio funziona già completamente pochi secondi dopo l'accensione.

Dati tecnici

Alimentazione di tensione

Tensione di esercizio:	10,8 - 14,4 V
Corrente assorbita:	max. 10 A
Corrente assorbita nei 30 minuti dopo lo spegnimento:	550 mA tip.
Corrente assorbita in standby:	12 mA
Corrente assorbita in standby dopo 72 ore di esercizio:	< 2 mA

Amplificatore

Potenza di uscita:	4 x 25 watt sinus secondo DIN 45 324 a 14,4 V 4 x 45 watt max. power

Tuner

Gamme d’onde:	
FM:	87,5 - 108 MHz
OM:	531 - 1 602 kHz
OL:	153 - 279 kHz
Gamma di trasmissione FM:	35 - 16 000 Hz

CD

Gamma di trasmissione :	20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out

4 canali:	3 V

Sensibilità in entrata

Entrata CDC:	2 V / 6 kΩ
Entrata telefono:	max. 4,8 V, eff. 3,8 V

Con riserva di apporto modifiche!

L’apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d’uso è conforme all’articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 19.01.2004

Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim

Istruzioni per il montaggio

⚠ Cenni sulla sicurezza

In fase di montaggio e di allacciamento vi preghiamo di osservare le seguenti note sulla sicurezza.

- Staccate il polo negativo della batteria! Nel fare ciò rispettate le norme di sicurezza indicate dal fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori fate attenzione a non danneggiare nessun elemento di vettura.
- La sezione dei cavi positivo e negativo non deve essere inferiore a 1,5 mm^2.
- **Non** allacciare al TravelPilot le spine di cui è dotata la vostra vettura!
- I cavi di adattamento necessari per la vostra autovettura potete reperirli presso i negozianti specializzati in prodotti Blaupunkt.
- A seconda del modello d'autovettura, le descrizioni qui riportate possono non corrispondere al vostro tipo d'auto. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da errori di montaggio o di allacciamento dell'apparecchio.

  Se le descrizioni qui riportate non dovessero poter venire utilizzate per la vostra autovettura, vi preghiamo di rivolgervi ad un negoziante specializzato in prodotti Blaupunkt o al fabbricante della vostra auto, oppure alla nostra linea diretta di assistenza (hotline).
- Tensione di batteria di 10,5-14,4 V.
- Polo negativo sulla carrozzeria.

1. Allacciamento della corrente

1.1 Allacciamento a spine di caratteristiche tipiche per una marca d'auto

Nel caso di autovetture con tensione della rete di bordo di 24 V, (vedansi le istruzioni d'uso del fabbricante d'auto o le indicazioni sulla scatola dei fusibili dell'auto), l'allacciamento della radio deve venir eseguito impiegando un **cavo di adattamento specifico per la vostra autovettura** (vedasi Fig. 1).

⚠ **Bisogna impiegare un cavo di adattamento specifico per la vostra autovettura anche quando la vettura è già dotata di spine ISO.**

2. Allacciamento degli altoparlanti

2.1 Allacciamento degli altoparlanti alle spine a norme ISO

L'allacciamento degli altoparlanti viene eseguito nello scomparto B (vedasi Fig. 2).

Nel caso di una **predisposizione passiva per il montaggio** (con altoparlanti da 4 ohm) potete eseguire un adattamento della presa a spina ISO in dotazione di autovettura. In caso di necessità può venir prolungato con un cavo ISO (No. ord. 7 607 647 093).

Nel caso di una **predisposizione attiva per il montaggio** potete reperire cavi speciali di adattamento presso il vostro negoziante specializzato.

3. Montaggio di antenna

3.1 Antenna radio

Nelle autovetture con predisposizione per il montaggio (p. es. VW, Seat, Audi) la tensione di alimentazione per l'antenna perviene attraverso il cavo di antenna (vedansi le istruzioni d'uso per l'autovettura). Se intendete smontare la radio in dotazione di autovettura per montare una TravelPilot di vostra scelta, dovete procurarvi presso il vostro negoziante specializzato un deviatore per l'alimentazione dell'antenna (No. ord. 7 691 290 202) oppure un cavo di adattamento (No. ord. 7 607 621 129).

Per il montaggio e l'allacciamento seguite le istruzioni di montaggio per l'antenna.

Dopo aver eseguito il montaggio inserite la spina dell'antenna nell'apposita presa del TravelPilot (vedasi Fig. 3).

3.2 Antenna GPS (navigazione con satelliti)

Per il montaggio e l'allacciamento seguite le allegate istruzioni di montaggio per l'antenna.

Quando l'antenna GPS viene montata all'interno della carrozzeria bisogna fare attenzione a quanto segue:

Per l'antenna deve essere disponibile una vista libera su una porzione del cielo quanto più grande possibile.

Pertanto è opportuno installare l'antenna sul cruscotto, direttamente dietro il parabrezza, quando il parabrezza non ha uno strato metallizzato e i tergicristalli, o altri oggetti del genere, non agiscono da schermatura.

Il montaggio va eseguito al centro del cruscotto, ad una distanza di circa 2 cm dal parabrezza.

Nota: Anche se viene indicata possibile l'installazione all'interno dell'abitacolo, una tale installazione può presentare sempre problemi. Per cui per l'antenna interna non viene garantito un funzionamento perfetto del sistema.

Dopo aver eseguito il montaggio inserite la spina SMB nell'apposita presa del TravelPilot (vedasi Fig. 3).

4. Montaggio del TravelPilot

Il TravelPilot si monta nell'apposito vano previsto dal fabbricante d'auto per il montaggio.

Per le autovetture non provviste di vano radio a norma DIN la Blaupunkt fornisce set specifici di montaggio per apparecchi radio da 50/52 mm per le singole marche d'auto di maggiore diffusione. Accertatevi perciò innanzitutto sulla situazione di montaggio nella vostra autovettura e procuratevi eventualmente il set di montaggio adatto per il vostro modello d'auto.

4.1 Montaggio del supporto

Assieme al TravelPilot viene fornito un supporto con il quale è possibile eseguire il montaggio del TravelPilot in autovetture con vano radio di dimensioni 182 x 53 x 165 mm e con spessore di cruscotto in zona di biscotto di fissaggio di 1-20 mm (vedasi Fig. 4). Per eseguire il montaggio dovete innanzi tutto spingere il supporto nel vado radio ed accertare quale biscotto di fissaggio del supporto potrà venire piegato con un cacciaviti (vedasi Fig. 4a).

Nota: Piegate possibilmente molti biscotti di fissaggio.

4.2 Montaggio del TravelPilot nell’apposito vano

Spingete tutte le prese a spina nelle camere fino a quando i nottolini laterali di arresto si inseriscono a scatto.

Attenzione! Prima di spingere il TravelPilot fino in fondo bisogna mettere in posizione orizzontale il giroscopio direzionale (vedasi Fig. 6).

Attenzione! Posizione di installazione del TravelPilot: destra / sinistra: min. -5° / max. +5°, davanti indietro: min. -10° / max. +30°.

Spingete 1/3 dell’apparecchio nel vano di montaggio.

Allentate la vite del giroscopio.

Con una chiave esagonale girate il giroscopio in una posizione tale, che la marcatura venga a trovarsi in posizione verticale, formando un angolo di 90° rispetto alla linea orizzontale.

Stringete ora la vite del giroscopio.

Ora fate leggermente pressione su entrambe le estremità di telaio fino all’arresto delle molle laterali a destra ed a sinistra (si sente chiaramente lo scatto).

Attenzione! Quando spingete in dentro non dovete premere su display, tasti o interruttori!

4.3 Smontaggio del TravelPilot

Togliete via il dispositivo di comando. Ora spingete le apposite staffe a destra ed a sinistra nei fori predisposti sulla maschera ed inseritele fino a sentire un chiaro scatto (le molle laterali allentano la presa). Poi estraete con precauzione il TravelPilot tirandolo afferrando le due staffe. Ora potete estrarre i cavi di allacciamento facendo pressione sui nottolini laterali (vedasi Fig. 5).

Nota: Le staffe una volta inserite fino al punto di presa si possono poi estrarre solo dopo aver estratto completamente TravelPilot.

4.4 Allacciamento del segnale di marcia indietro

(solo TravelPilot con segnale di tachimetro)

Posate un cavo dalla luce di retromarcia fino al Pin 3 dello scomparto A (vedasi Fig. 8). Qui bisogna fare attenzione: durante la retromarcia nel punto di allacciamento si hanno +12 V.

Nota: Se non è possibile eseguire un allacciamento con il segnale di marcia indietro, sarà necessario collegare il Pin 3 a massa. Ciò potrebbe influire negativamente sull’esattezza del sistema di navigazione, perché allora il TravelPilot non rileva la marcia indietro.

Attenzione! Non ci assumiamo nessuna responsabilità per allacciamenti difettosi e per le loro possibili conseguenze!

4.5 Allacciamento del segnale di tachimetro

L’allacciamento viene eseguito con un cavo speciale di segnale di tachimetro, adatto al particolare tipo di autovettura, da collegare al Pin 1 dello scomparto A (vedasi Fig. 8).

Attenzione! Questo allacciamento deve venire eseguito da un centro di assistenza tecnica autorizzato dal fabbricante d’auto.

Attenzione! Non ci assumiamo nessuna responsabilità per allacciamenti difettosi e per le loro possibili conseguenze!

5. Test per i sensori

A montaggio ultimato eseguite un test per verificare il funzionamento dei sensori allacciati (vedasi Istruzioni d'uso / Setup - Impostazioni di base / Installazione).

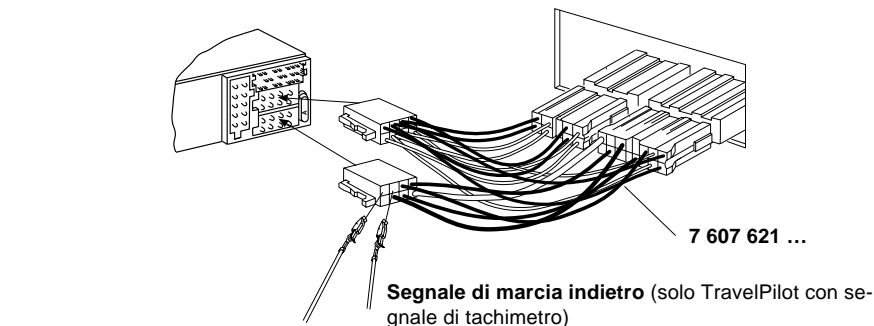
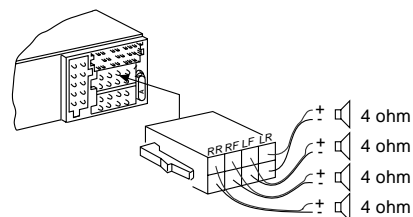
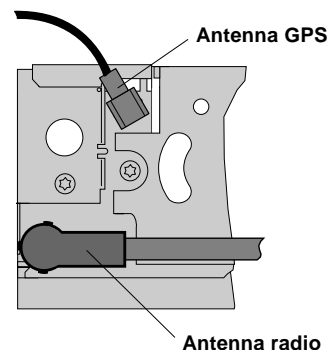
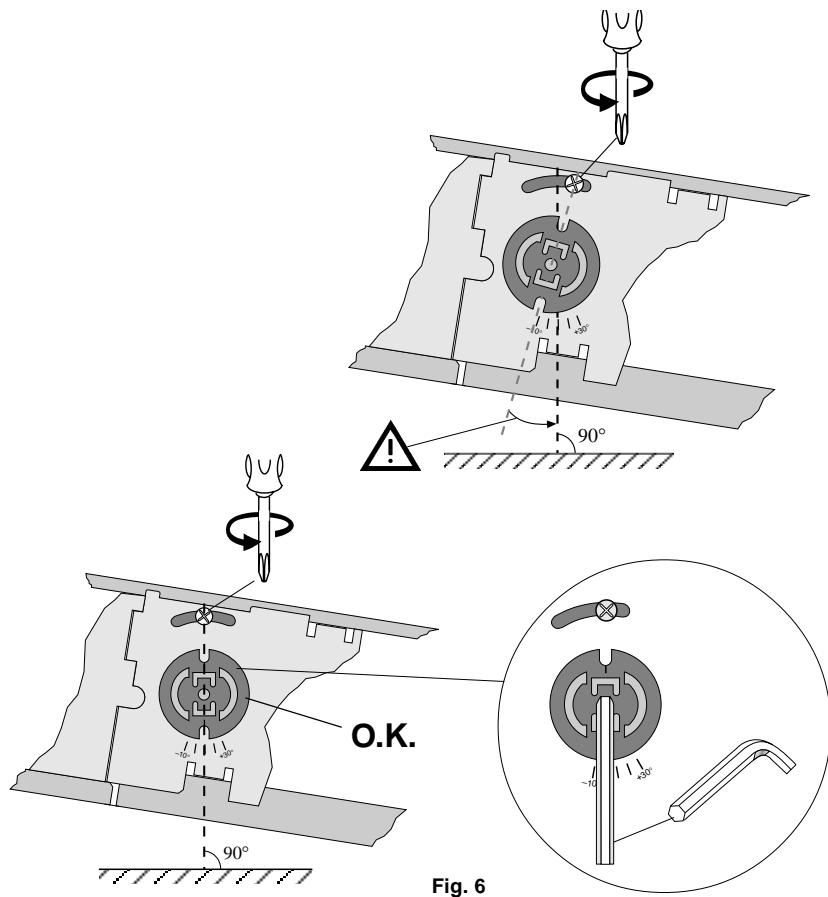
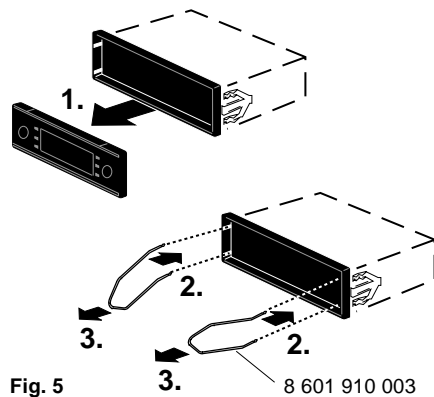
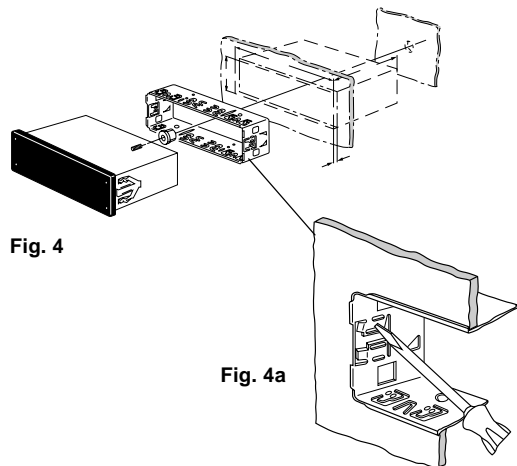
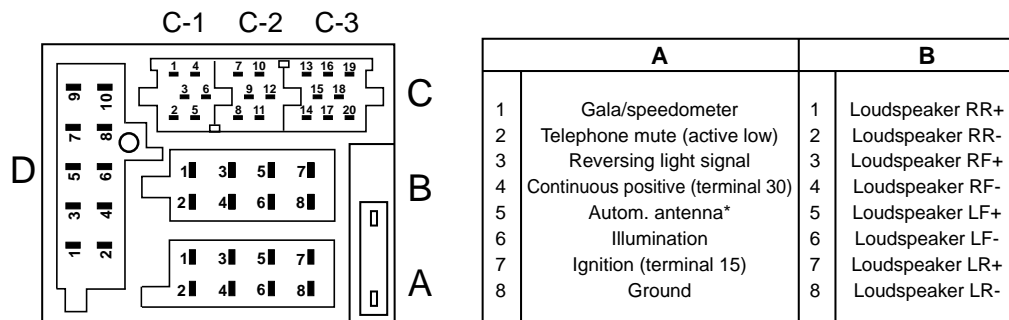
6. Illustrazioni degli allacciamenti

Fig. 1

Fig. 2

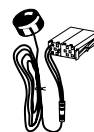
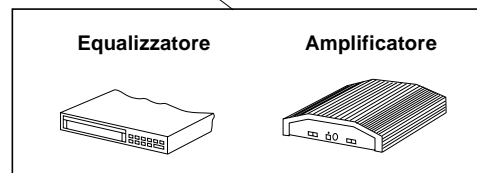
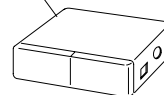
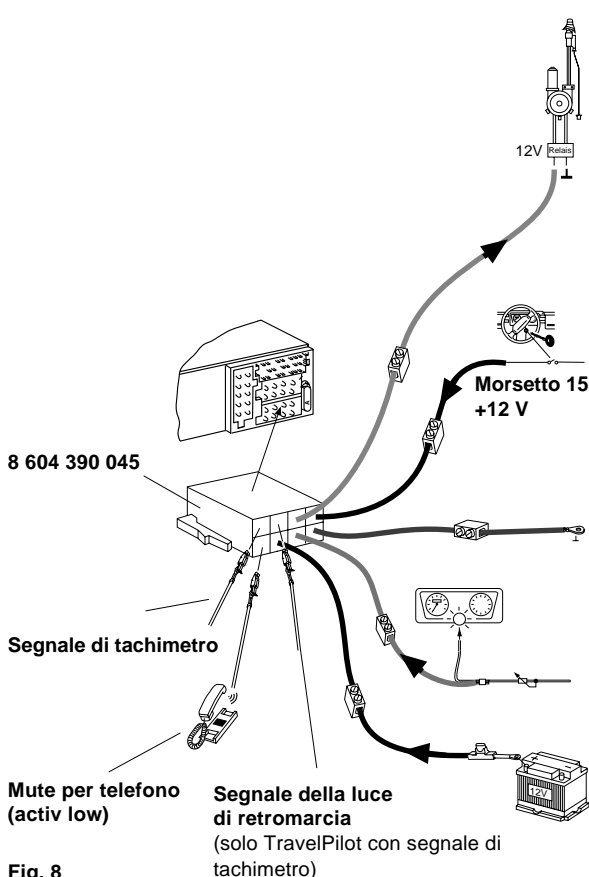
Fig. 3

Fig. 4
Fig. 4a
1.
2.
2.
3.
3.
8 601 910 003
Fig. 5
90°
-10°
+30°
O.K.
90°
Fig. 6

A		B	
1	Gala/speedometer	1	Loudspeaker RR+
2	Telephone mute (active low)	2	Loudspeaker RR-
3	Reversing light signal	3	Loudspeaker RF+
4	Continuous positive (terminal 30)	4	Loudspeaker RF-
5	Autom. antenna*	5	Loudspeaker LF+
6	Illumination	6	Loudspeaker LF-
7	Ignition (terminal 15)	7	Loudspeaker LR+
8	Ground	8	Loudspeaker LR-

C					
C1		**C2**		**C3**	
1	Line out LR	7	Telephone IN +	13	CDC data - IN
2	Line out RR	8	Telephone IN –	14	CDC data - OUT
3	Line out GND	9	Telefon Mute (active low)	15	+12 V continuous positive
4	Line out LF	10	+12 V switched*	16	+12 V switched*
5	Line out RF	11	Remote control - IN	17	CDC data - GND
6	+12 V switched*	12	Remote control - GND	18	CDC AF - GND
				19	CDC AF - L
				20	CDC AF - R

* Somma totale 400 mA

Fig. 7

12V Relais

Cavo per comandi (Antenna Power +)
Il cavo per comandi è **l'uscita positiva collegata** per componenti esterni, p. es. antenna a motore (carico massimo <150 mA).
Attenzione! Non allacciare il cavo per comandi né al morsetto 15 (positivo collegato) né al morsetto 30 (positivo permanente).

Morsetto 15
+12 V

Collegamento positivo (allacciamento tramite accensione del motore)

Questo collegamento **deve venir realizzato con allacciamento tramite accensione del motore** (morsetto 15, +12 V).

8 604 390 045

Collegamento a massa (Ground)
Non fissare il cavo di collegamento a massa (sezione minima 1,5 mm^2) al polo negativo della batteria.
Fissate il cavo di collegamento a massa su un adatto punto di massa (vite di carrozzeria, lamiera di carrozzeria).

Segnale di tachimetro

Attacco per l'illuminazione (Illumination)
Attacco per l'illuminazione concepito per autovetture con illuminazione di cruscotto regolabile (regolazione con cavo positivo).

12V

Allacciamento positivo permanente (morsetto 30, batteria +12 V)
Posate il cavo positivo (con sezione di almeno 1,5 mm^2) verso la batteria (non posare mai il cavo in diretta prossimità del gruppo fili). **Collegate il supporto di fusibile per la protezione del cavo positivo** e fissatelo al polo positivo della batteria.

Mute per telefono (activ low)

Segnale della luce di retromarcia
(solo TravelPilot con segnale di tachimetro)

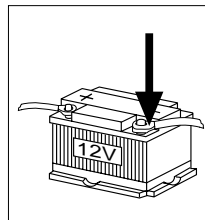



Fig. 8

Con riserva di apporto modifiche!

Country:		Phone:	Fax:	www:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44-898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I)	02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	0800 400 1010	0800 400 1040	
Norway	(N)	66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165	
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S)	08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H)	76 511 803	76 511 809	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-335 06 71	0212-346 00 40	

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim

Printed in Germany

CE

TravelPilot
Amsterdam NAV 35E

Veduta d’insieme

NAV
Premuta breve: Navigazione
Premuta lunga: Opzioni di ingorgo e di percorso

BAND
Premuta breve: Esercizio Radio, gamme d’onde FM, OM e OL
Premuta lunga: Funzione Travelstore

CD·C
Esercizi CD e Multilettore CD

(Manopola)
Girare: Regolatore di volume
Premuta breve: Ammutolimento (Mute)
Premuta lunga: ON/OFF

(Tasti)
Tasti di stazione (1-6), memoria delle destinazioni

MENU
Menu Impostazione

TRAF
Premuta breve: Disponibilità dei messaggi sul traffico
Premuta lunga: Display dei messaggi TMC

<
Radio/CD: Corsa di ricerca in giù/brano precedente
Navigazione: Cancellazione di carattere

>
Radio/CD: Corsa di ricerca in su/brano seguente
Navigazione: Apre l’elenco di selezione

(Tasto di apertura)
Si apre il dispositivo di comando

OK
Girare: Selezione del menu e dei caratteri, sintonizzazione manuale
Premuta breve: Conferma dei punti di menu
Premuta lunga: Funzione Scan

i
Premuta breve durante la guida a destinazione:
Indicazione della posizione attuale e della destinazione attiva, ripetizione dell’ultimo output di parlato
Premuta lunga durante la guida a destinazione:
Elenco dei percorsi
Premuta breve con guida a destinazione non attiva:
Indicazione della posizione attuale, le registrazioni in elenco vengono visualizzate al completo

ESC
Uscita dal menu, cancellazione di carattere, interruzione della guida a destinazione

09/05 CM-AS/ASA2 (I)

8 622 404 721